8° O.K.

Le Triomphe Royal

Lb. 542.508

Landwehr No. 156
Van Eegh & Vd Kellen No 204
Engr frons and 61 (3 folding)
engr plates after drawings
by Rom de Hooghe,
16 of which by Jan Luyken.

TRIOMPHE DV ROY

LE

TRIOMPHE ROYAL,

OU

l'On voit déscrits

Les Arcs de Triomphe, Piramydes, Tablaux, & Deviſes au nombre de 65, erigez à la Haye,

à l'Honneur de

GUILLAUME III,

Roy d'Angleterre, Ecoſſe, France, & Irlande.

A LA HAYE

Chez BARENT BEEK, Marchand de toutes ſortes d'Eſtampes.

GRANDE ET PUISSANTE REYNE.

MARIE,

Par la grace de Dieu REINE d'Angleterre, Escosse, France & Irlande.

GRANDE ET PUISSANTE REYNE.

SI dans les siecles passez on a vu honorer des Heros par des Monu-

ments publics, lors qu'ils avoient fait quelques actions extraordinaires, afin que la memoire en fut conservée à la posterité, & que leurs descendans en fussent d'autant plus portez à les imiter ; si les Romains entre autres Puissances bien policées ont pris à tâche d'exceller lors qu'ils vouloient publier la gloire de leurs Roys, de leurs Empereurs, & de leurs grands Capitaines, en leur faisant eriger de riches statuës, de superbes Pyramides & des Arcs de Triomphe magni-

fi-

fiques, quand ces Heros revenoient victorieux dans Rome; que n'a-t-on pas du faire GRANDE ET VERTUEUSE REYNE, pour honorer à la Haye l'Entrée de GUILLAUME III. votre illustre Espoux? luy qui par ses faits glorieux vient d'effacer tout ce que ces demy Dieux si vantez par l'Histoire ont fait de plus éclattant. Ouy tout ce que ces grands Hommes de l'Antiquité ont fait n'a été tout au plus qu'en faveur de la Patrie, ou plutôt pour

leur propre gloire, mais GRANDE REYNE, GUILLAUME LE TRIOMPHANT, votre glorieux Eſpoux n'a eu pour but dans tout ce qu'il a entrepris que l'avancement de la gloire du Roy des Roys. Il ne fut jamais ſuſceptible d'aucune ambition injuſte ni du deſir de Regner. La pitié de voir des Peuples ſouffrir pour la bonne cauſe, & le deſir de les delivrer du joug qu'on vouloit impoſer à leur conſcience ſont les ſeules paſſions qui l'ont fait agir. Les dif-

differentes occaſions dans leſquels il a expoſé ſa vie pour deffendre les droits de la juſtice, ſont trop connuës de tout le monde pour m'y etendre icy. Il eſt vray GRANDE REYNE que j'aurois un beau champ pour faire l'Eloge de ce HEROS INCOMPARABLE & celuy de VOTRE MAJESTE', car que de grandes choſes ne pouroit-on pas dire de votre ſageſſe & de votre prudence, de la fermeté & de la douceur de votre Gouvernement lors qu'en

ſon abſence vous en tenez les Rénes. Mais outre que je ſcais que vous n'étes point du tout ſenſibles aux Louanges, je n'ay pas aſſez d'eloquence pour m'en acquitter d'une maniere qui reponde à la grandeur & à l'excellence du ſujet. C'eſt l'affaire des plus habiles maitres. C'eſt à eux que je laiſſe le ſoin de publier la gloire que le HEROS DE NOTRE SIECLE s'eſt acquis par la favorable Revolution d'Angleterre. Ils y pourront joindre l'heureux changement de l'état dé-

déplorable des Provinces Unies en 1672. Perſonne n'ignore la miſere dans laquelle Elles étoient plongées, juſques à ſe voir à deux doigts de leur perte, lors que ce grand Prince en étant fait Gouverneur General, prit ſoin de relever leurs Eſperances abbatuës, & força un Roy non moins puiſſant qu'ambitieux à reſtituer tout ce qu'il avoit uſurpé ſur Elles pendant l'injuſte guerre qu'il leur avoit ſuſcitée. Mais GRANDE REYNE que ne peut on pas dire auſſi de

de vous. Perſonne ignore il, outre la grandeur d'ame avec laquelle vous regnez, la ſenſibilité que votre Majeſté a témoignée pour les maux inouïs qu'ont ſouffert tant de perſecutez en France, & que la tempête à pouſſez dans ces heureuſes Provinces; où ils ont non ſeulement trouvé un Azile aſſuré de la part des Souveverains qui les Gouvernent, mais où ils ont auſſi reçu de votre Majeſté des marques ſi frequentes & ſe grandes de ſa liberalité, auſſi bien que de celle du ge-

genereux Prince que le Ciel vous a donnê pour Eſpoux. Vous avez tous deux travaillé juſques icy ſi efficacement pour l'Egliſe, qu'on peut aſſez voir que Dieu ne vous a unis que pour en étre les plus fermes Colonnes. Ce n'eſt pas aſſez GRANDE REYNE, je dois encore ajouter que la plus ſaine partye de l'Europe vous regarde l'un & l'autre comme les principaux inſtruments dont le Ciel veut ſe ſervir pour briſer ſes fers. l'Empreſſement que tant de Sou-

ve-

verains ont témoigné pour entrer dans votre Alliance eſt un ſur garend de cette verité ; on pourroit encore ajouter celuy que tant de Princes & de perſonnes de la premiere qualité ont fait paroitre à faire leur Cour à ſa Majeſté à ſon premier retour d'Angleterre à la Haye, où ils y en ont formé une des plus belles qu'on ait peut-étre jamais vu. Mais je ne m'aperçois pas GRANDE REYNE que je m'ecarte ; mon but eſt de demander la protection de

VO-

votre Majeſté pour ce livre. J'eſpere qu'elle aura la bonté de le recevoir favorablement, puis que c'eſt un recueil tant des grandes actions des Princes de ſa Maiſon de Naſſau vos glorieux Ancêtres, que de celles de ſa MAJESTE' BRITANNIQUE, votre illuſtre Epoux. J'ay cru qu'en vous faiſant voir icy l'hommage qu'on luy à rendu & qu'il s'etoit ſi juſtement acquis, je donnerois en même temps à VOTRE MAJESTE'

STE' des temoignages du mien, & que vous aurez la bonté de me permettre de me dire avec le reſpect le plus profond.

GRANDE REYNE.

De votre Majeſté.

Le tres humble, tres ſoumis & tres obeiſſant ſerviteur.

B. BEEK.

Le

AU

LECTEUR.

ON a vû dans tous les siecles que lors que de grands hommes s'etoient signalez par quelques actions extraordinaires & qui meritoient que la memoire en fût conservée, on leur dressoit des Trophées & des Arcs de Triomphe non seulement pour marquer la joye que les peuples ressentoient de ces grandes actions, mais afin qu'ils servissent aussi de monumens éternels à la gloire de ces mêmes Heros. Chacun sçait que ce que le Roy de la grande

 Bre-

Bretagne à fait lors qu'il n'etoit encore que Prince d'Orange, en delivrant les peuples d'Angleterre & d'Ecoſſe du joug ſous lequel ils gemiſſoient, & en reduiſant l'Irlande depuis ſon avenement à la Couronne, & tout cela en ſi peu de temps, eſt tout enſemble & genereux & glorieux au ſupreme degré. Par cela ſeul il retablit les droits, Privileges, liberté & Religion d'une Nation qu'un Gouvernement trop violant s'efforçoit d'aneantir : r'affermit la Republique des Provinces Unies dont il eſt Gouverneur, & ſe met en etat de briſer les fers qu'une Puiſſance trop ambitieuſe & trop avide forgeoit de longue main pour s'aſſujettir toute l'Europe. Pouvoit on donc moins faire en ce païs

au-

auquel ce grand Prince à toujours eté ſi cher, que de luy eriger à ſon retour ces Arcs de Triomphe que ſa valeur luy à fait meriter. Et pouvois-je rendre un plus grand ſervice au public, qu'en luy donnant une deſcription & une explication de touttes les Figures, Tableaux, & deviſes dont ces ſuperbes Arcs ſont compoſez. La reputation de ces ouvrages, qui ſont de l'ordonnance des plus habiles Maitres à attiré à la Haye, où ils ont eté erigez, une foule innombrable de perſonnes de tous les environs, & qui en ont eté autant d'admirateurs. Cela ſeul en fait aſſez l'Eloge & me repond du debit de ce livre. S'il eſt auſſi favorablement recu que je l'eſperé, cela m'encouragera à conti-

nuer de donner au public des marques de mon zele en luy donnant, touttes les fois que j'en auray l'occasion, quelque recueil d'ouvrages de pareille nature.

LA

LA RECEPTION

Glorieuse faite à

GUILLAUME III.

ROY D'ANGLETERRE

à Son entrée à la Haye le 5. Fevrier de l'Année 1691.

Amais Prince ne fut plus souhaitté dans un Estat que l'étoit au commencement de cette année le Roy d'Angleterre à la Haye, non seulement par tous les peuples des Provinces Unies; mais aussi par la plûpart des Princes de l'Europe où il étoit attendu soit par eux mêmes, soit par leurs Ambassadeurs, étant également consideré de tous comme le plus ferme soûtien de leurs Etats, & le Restaurateur de tous les domages qui leurs ont été causés par la violence de leur Ennemi commun.

Ce Monarque qui ne sçait ce que c'est de menager sa propre personne, lors qu'il s'agit de la cause commune; ne hesita point de s'exposer en mer, pendant une saison la plus incommode & la plus dangereuse, pour satisfaire à leurs vœux: ce fut le 26. Janvier de l'année 1691. qu'il partit pour la 2 fois de Londres pour ce sujet, & arriva sur nos côtes le 31. du même mois apres midy, où il s'exposa

à des dangers peut être des plus grands qu'il ait jamais couru. La marée se trouva pour lors contraire, le temps fort calme; mais accompagné d'un brouillard forts espais qui dura l'espace de trois jours, en sorte que ny les jachts ny les vaisseaux de guerre qui l'avoient escorté ne purent aborder ce jour là. C'est ce qui l'obligea, contre l'avis de ses Capitaines & de plusieurs autres Gens de Mer, de se hasarder dans sa chalouppe accompagné seulement des Comtes de *Devonshire*, de *Nassau Ouwerkerk*, de *Nottingham* & de *Portlandt*; avec un valet de Chambre & 3 valets de pié; apparament dans l'esperance de pouvoir aborder en quelque havre, ou au-moins de mettre pied à terre en quelque autre endroit: mais cette chalouppe se trouvant embaraſſée dans les glaces, & aiant la marée contraire, ne pût aborder nulle part; ensorte que le Roy fut obligé d'y rester, quoique toute decouverte, l'espace de 22 heures, environné des glaces, & exposé à un tres-grand danger pendant un froid tres-rigoureux; & ne prit terre que le jour suivant, environ midy, à l'Orange Polder, êloigné d'une petite lieuë du vilage de Naeltwijck. Au sortir de sa chalouppe, il trouva fort à propos le Cheval d'un postillon qui venoit d'arriver, duquel il se servit pour gaigner la maison d'un païsan, où il se chauffa avec les Milords de sa compagnie, jusqu'à ce que les carrosses, qu'on estoit allé avertir, fussent arrivés, avec lesquels il se rendit à Honshlaredijck. Il fut complimenté en chemin par quelques deputez des Etats:

Etats: à sçavoir par Monsieur d'Obdam au nom de la Chevalerie & de la Noblesse de Hollande & de Westfrise, par Mr. Belarts au nom de la ville de Dordreck, par Mr. de Witsen au nom de la ville d'Amsterdam, & par Mr. Vryburgh au nom de la ville d'Alckmaer: les Ambassadeurs de l'Empereur & du Roy d'Espagne, les Comtes de Berka & Colonna & le Gouverneur de Frise, avec quelques autre Seigneurs de Marque firent aussi la même chose. Enfin il arriva incognito, à la Haye environ six heures du soir, extremement incommodé d'un grand rume, causé par la rigueur du froid qu'il avoit souffert pendant tout le temps qu'il étoit resté dans sa chalouppe.

Il ne fut pas plûtôt descendu de Caroſſe, qu'il fut complimenté par leurs hautes puissances les Etats de Hollande & de Westfrise, qui pour lors étoient assemblez; ce fut Monsieur Heynsius qui luy porta la parole au nom de tout le corps: à qui le Roy repondit en peu de mots, mais d'une maniere tres-obligeante. Apres quoi il se mit à table & mangea de tres-bon appetit, nonobstant les incommoditées de son rume, & reposa la nuit suivante d'une maniere fort tranquille.

La nouvelle certaine du debarquement du Roy ne fut pas plûtôt arrivée à la Haye, qu'on donna ordre de faire trois décharges consecutives de toute l'Artillerie au nombre de 30 pieces de canon qui étoient postées sur le Vyverberg, & de carillonner toutes les cloches; ce qui se reïtera

le meſme jour, au moment de ſon entrée à la Haye. Ce fut pour lors que l'on vit le zele que chaque particulier avoit de donner des Marques de la joye extreme qui le poſſedoit, les uns par pluſieurs decharges de petites pieces de canon qui leur appartenoient, les autres par des feux allumez devant leurs portes & des illuminations tres curieuſes qui paroiſſoient à leurs feneſtres; mais la pluſpart le firent le verre à la main, à la compagnie de leurs meilleurs amis; beuvant à la ſanté du Roy, luy ſouhaittant toute ſorte de proſperité & une longue vie: de maniere que ceux qui ſe retirerent cette nuit là au logis, ne le firent qu'avec un cœur fort gay: mais il en reſta un ſi grand nombre dans les ruës pendant toute la nuit, qu'on n'en peut pas voir davantage dans une ſedition fort enflamée: Vous liſiés facilement le tranſport de la joye qui les poſſedoit ſur leur viſage; quoi qu'il y en eut pluſieurs qui avoient peine à ſe perſuader que le Roy fut arrivé.

Cependant les contoirs des poſtes d'Amſterdam & d'autres lieux, qui ont accoûtumé d'envoyer leurs lettres tous les ſoirs, en receurent un ſi grand nombre pour lors, chacun voulant donner avis de cette agreable nouvelle à ſes amis, qu'il s'en faloit beaucoup qu'ils n'en euſſent jamais tant veu pour une fois.

Le jour ſuivant ſa Majeſté fut complimenté ſur ſon heureuſe arrivée par tous les Ambaſſadeurs, les Corps & les perſonnes de Marque. Ce fut pour lors que l'on apprit qu'il avoit ſi peu d'inclination

pour

pour une entrée publique à la Haye, qu'il la refusa absolument. Cependant il se laissa enfin gaigner aux instantes sollicitations que luy en firent quelques Corps avec le Magistrat de la Haye, qui le conjurerent plusieurs fois de ne point refuser cette satisfaction au public; veu que toutes les dépenses en estoient faites, & que tout estoit preparé.

Le jour en fut dont fixé au 5. Fevrier de l'année 1691. qui estoit le lundy suivant, ce fut pour lors qu'un si grand nombre de personnes des Villes & des Provinces voisines se rendirent à la Haye qu'à peine pouvoit-on passer dans les ruës les plus larges; & le nombre en auroit esté beaucoup plus grand, si la saison incommode de l'Hiver & les glaces qui empechoient pour lors les bateaux de marcher, avec un temps de degel, n'en eussent retenu un grand nombre au logis; car les uns ne pouvoient plus trouver de chariots dans les Villes voisines, & les autres, qui auroient été obligés de passer sur les glaces n'osant s'exposer au danger, à cause du degel: cependant le nombre en estoit si grand que l'on fut obligé d'ouvrir les Eglises pour mettre à couvert pendant la nuit ceux qui ne pouvoient plus trouver de place dans les cabarets.

SUITE DE L'ENTRE'E DE SA MAJESTE'.

En la maniere qu'elle s'est passée.

Le jour marqué pour la ceremonie de cette entrée, la Bourgeoisie de la Haye fut avertie environ 10. heures du matin, au son de la cloche de la

maiſon de Ville, pour ſe rendre chacun à ſon poſte. Ils parurent tous ſous leurs drapeaux dans un equipage ſi leſte, ayant chacun un bouquet de plume ſur leur chapeau, qu'il y avoit un extreme plaiſir à les voir ; un grand nombre étoient habillez de bufle de pied en cap & l'on en voyoit pluſieurs rangs de huit Habillez en cette maniere, ſans que l'on put remarquer la moindre difference ny dans leurs habits ny dans leurs garnitures. Ils vinrent ainſi ſe ranger en haye, depuis le pont des Loosduynſe juſque fort avant dans le Hoogſtraet. Le Regiment d'Infanterie du Baron de Frieſſum & celuy de Cavallerie du Colonel Itterſum prirent leur poſte ſur le Buytenhof.

Environ 3. heures aprés midy le Roy monta en Caroſſe ſur le Binnen-hoff, le Comte de Naſſau Ouwerkerck prit place à ſa gauche, & les Ducs de Monmouth & de Cheſter à l'oppoſite. Deux Caroſſes à ſix chevaux precedoient celuy du Roy dans leſquels étoient aſſis quelques Gentilshommes de ſa ſuite : à chaque côté de celuy du Roy marchoient neuf Suiſſes : il étoit ſuivi de 30. autres, la pluſpart à ſix chevaux, & il y en avoit tres-peu qui ne fuſſent qu'à quatre, ceux de l'Evêque de Londre, du Duc de Nortfolk, du Comte De Devonshire & de pluſieurs autres perſonnes de qualité, tant Anglois que Hollandois ſuivoient chacun ſelon ſon rang. Le Roy étant ſorti du Binnenhoff paſſa le long du Vyverberg, & par le Haugſtraet, ſortit par le Noordteynde, & avancea toûjours au petit pas des chevaux juſqu'au pont de Scheveling,

ling ; où ayant pris le long du Noort-Cingel, continua ainſi ſa route juſqu'au Loosduynſebrugge.

Ce fut là où ſa Majeſté fut receüe par le Corps de la Magiſtrature, & complimenté en peu de mots par leur Penſionaire. Apres quoi, ceux qui eſtoient deſtinez pour avertir de ſon entrée à la Haye, le firent en mettant le feu à deux fuſées, qui furent auſſitoſt ſuivies de la decharge de toute l'Artillerie du Vyverberg & du carrillon de toutes les cloches.

Voicy dont quel fut l'ordre de ſon entrée. 40 Jeunes Gentils-hommes tres-bien montez, parez magnifiquement, & de tres bon air, marchoient à la teſte du Cortege: ils eſtoient ſuivis de deux Gardes du Corps qui precedoient les deux Caroſſes où eſtoient aſſis les Gentils-hommes : ſuivoient immediatement 16 à 20 valets de pied qui precedoient le Caroſſe de Sa Majeſté attelé de ſix chevaux blancs, ayant à ſes côtez 18 Suiſſes avec leurs Halebardes. Enſuitte 8 Trompettes du Roy, ſonnant continuellement de leurs Trompettes ; 16 Gardes du Corps les ſuivoient deux à deux ; apres, tous les Caroſſes deſquels nous venons de parler, prenant leur route par le Weſt-eynde, au milieu de la Bourgeoiſie rangée en Haye, & avançant ainſi par le grand marché juſqu'à l'Arc de Triomphe elevé à l'entrée du Hoogſtraet, par lequel eſtant paſſé il avancea par deſſous le ſecond vers le troiſieme, le plus beau & le plus magnifique erigé ſur le Buytenhof ; par où il ſe rendit

au Binnenhof, où il acheva la ceremonie de son entrée; à la veuë d'un si prodigieux nombre de personnes, qu'il ne s'en vit jamais tant à la Haye.

Vous voyiez depuis le Loosduynse-brugge, jusqu'au dernier Arc de Triomphe, tous les logis avec deux rangs de Galleries, les unes devant le sueil des portes, & les autres sur les avanttoicts, dont les balustres pour la plus part estoient converts de beaux tapis: Mais comme ces places ne sufisoient que pour les personnes distinguées, aussi bien que les fenestres, & qui s'achetoient plusieurs ducats; il restoit sur les ruës un nombre prodigieux de personnes qui prenoient place où ils pouvoient. Ce qui ne doit point estre ici oublié, c'est que toute cette auguste ceremonie se passa, sans qu'il soit arrivé que tres-peu de malheurs: Il est vray que l'imprudence d'un Canonier lui couta la vie: car ayant oublié de rafraichir son Canon avant que de le recharger, comme il se presenta à l'embouchure pour y mettre la bourre, la poudre prit feu, qui lui emporta une main & un bras; dequoi il mourut peu de temps aprés. Un autre moindre desordre qui arriva fut que le Carosse de Milord Dursley, Ambassadeur d'Angleterre passant par le Vyverberg pendant une decharge de l'Artillerie, ses chevaux se cabrerent & passerent sur le corps d'une personne, que l'on n'a pas cependant appris en estre resté considerablement blessé: il est bien vray qu'ils auroient pu causer plusieurs autres malheurs s'ils n'eussent point esté aussitost arrêtez dans leur fougue.

Le

Le Roy avec toute sa suitte estant passé; la Bourgeoisie en Armes le suivit jusque sur le Buytenhof; où il se rangerent & firent 3 Decharges consecutives: apres quoi ils se retirerent chacun chez soi. Pendant tout ce temps le carillon de toutes les cloches, non plus que le bruit du Canon ne cesserent point; & furent suivis d'un feu d'artifice des plus curieux qui se soit jamais veus: il commencea à estre allumé environ six heures & demie du soir: il avoit esté preparé sur un Theatre eslevé sur le Vivier: On ne voioit pour lors que des illuminations par toutes les fenestres des Ambassadeurs & des Particuliers & ils n'oublioyent rien pour donner des marques de la joye qui les possedoit.

L'Ordre que nous garderons dans l'explication des pieces suivantes, qui ont servi d'ornement à la magnificence de cette entrée, sera celuy des lieux où elles ont esté erigées & exposées aux endroits par où le Roy prit sa route, en commençant par *le Pont des Loosduyns*, par où il fit son entrée & continuant ainsi jusqu'à la fin. On y voit les pieces tres-curieuses qui parurent à la Maison de Ville & sur les Arcs de Triomphe, qui estoient erigées à son passage. Nous y detaillerons aussi les fameuses Batailles, les actions memorables & les traittez faits par ses Ancêtres; comme aussi les *Emblêmes* & les *Devises* & autres pieces curieuses, qui ont servi d'ornement aux Arcs de Triomphe.

FIGURE I.

Le premier Arc de Triomphe par où ce Monarque fit son entrée étoit erigé sur le Pont des Loosduyns: au Frontispice se voit Scevola qui n'epargna ni son Corps ni ses Tresor, pour le bien commun: au dessus duquel, le Roy est debout tenant un baton de commandement à la main, au bout duquel estoit son nom Couronné avec cette inscription

TRIUMPHO.

c'est-à-dire

Je Triomphe.

Du côté de son pied droit étoient representées des Victoires & quantité de Batailles, & de l'autre côté plusieurs Trophées d'armes avec un prisonnier Chargé de menotes.

Sur l'un & l'autre pillier de cet Arc se lisoit cette inscription

OB CIVES SERVATOS

&

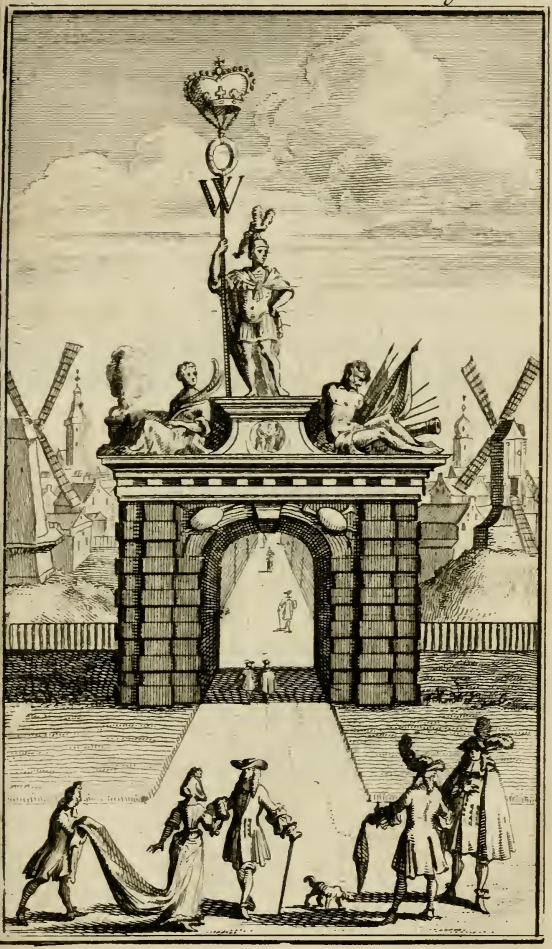
HOSTES FUGATOS.

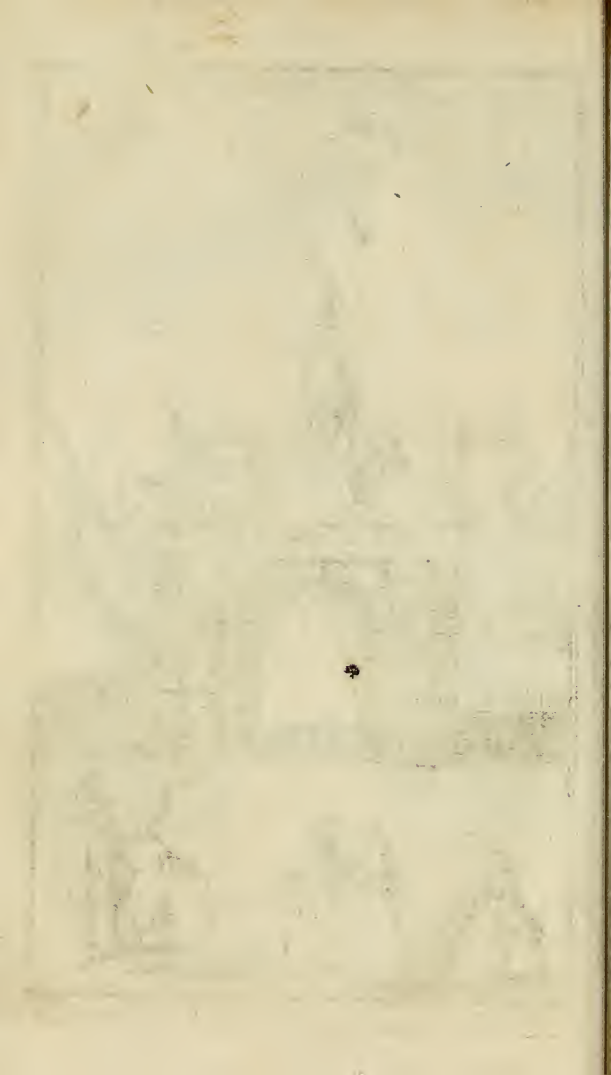
c'est-à-dire

Pour avoir protegé les Citoyens, & avoir mis ses Ennemis en fuite.

Et

Fig 1





Et par derriere

LIBERATIS REGNIS.
Et
RESTITUTIS PROVINCIIS.

Ce qui signifie

Apres avoir delivré les Royaumes & retabli les Provinces.

Deux Ovales se voyoient du même côté, dans l'un desquels estoit un Laurier, & au dessous

VICTORIÆ.

Pour la Victoire.

Et dans l'autre un Orange avec ce mot

CLEMENTIÆ.

Pour la Clemence.

FIGURE II.

Dans la seconde Figure.

SE voit la Maison de Ville, avec sept Tableaux d'une nouvelle invention, environnez de festons composez de verdure & de fleurs, lesquels estant Diaphanes, lors qu'ils sont enluminez le soir, font à la veuë le plus agreable effect du monde. Ce divertissement estoit accompagné d'un concert de Trompettes & de plusieurs autres Instruments de Musique; c'est ce qui vous est representé dans la 3me & 4me Figure.

Fig 2

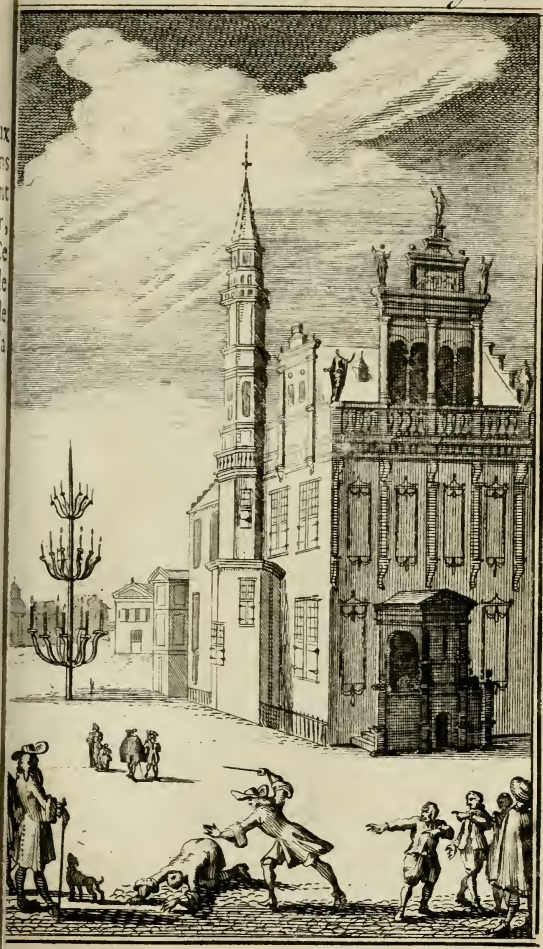


Fig 3

FIGURE III.

Dans la troisiéme Figure.

Paroissent le Roy & la Reine en habits Royaux, avec ces deux emblémes, l'une d'un Lion avec ces mots

PLACIDUM VENERANTUR ET HORRENT INFESTUM.

Sa douceur attire le respects, mais sa colere inspire la terreur.

Dans l'autre on voit une Licorne qui tient le bout de sa corne panchée vers des Serpents avec cette Devise

NIL PASSA VENENI.

Elle n'en souffre aucun domage.

FIGURE IV.

Dans ce Tableau ſont repreſentées trois Emblemes.

Dans la premiere ſe voit un ATLAS portant le Globe du Monde ſur ſes êpaules. Et pour ſoulager la peſanteur de ſon fardeau, il s'appüie de ſon eſtomach contre une colline avec ces mots.

IN TE DOMUS INCLINATA RECUMBIT

C'eſt ſur vous que la maiſon qui menace ruïne eſt appuïée.

La ſeconde eſt une Cigogne aſſiſe ſur ſon nid, claquettant & ayant les yeux fixez vers l'aurore & le lever du ſoleil avec ces mots

RECREATUR AB ORTU.

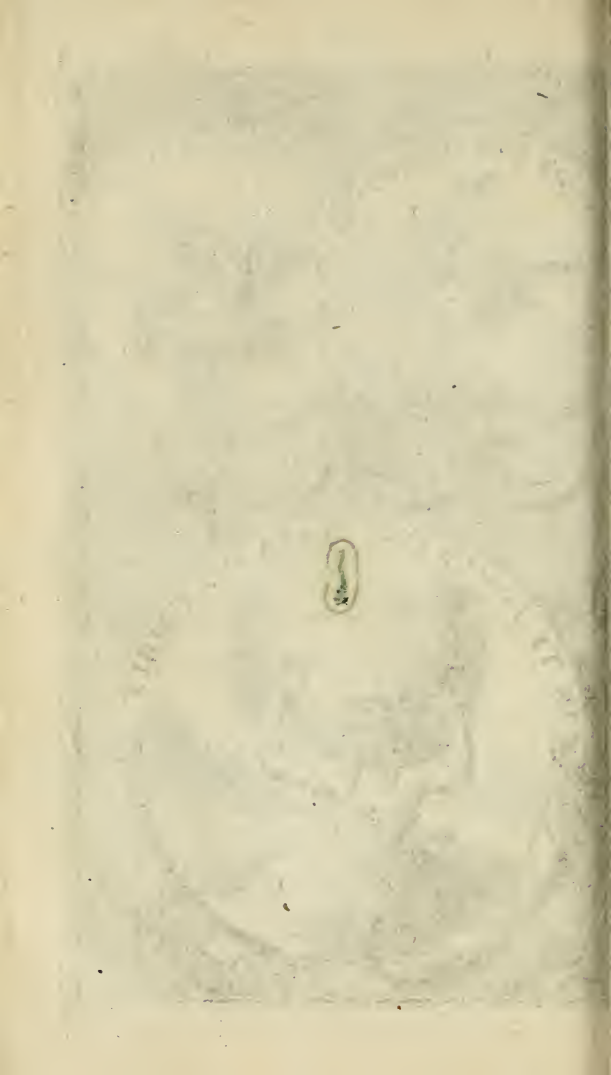
Le lever du Soleil la rejoüit.

La troiſieme nous repreſente encore une Cigogne ſur ſon nid toute droite & clacquetant vers le Soleil avec cette Deviſe.

VIDIT ET EXULTAVIT.

Elle l'a veuë & s'en eſt reioüie.

VIDIT ET EXULTAVIT
RECREATUR AB ORTU
IN TE DOMUS INCLINATA RECUMBIT.



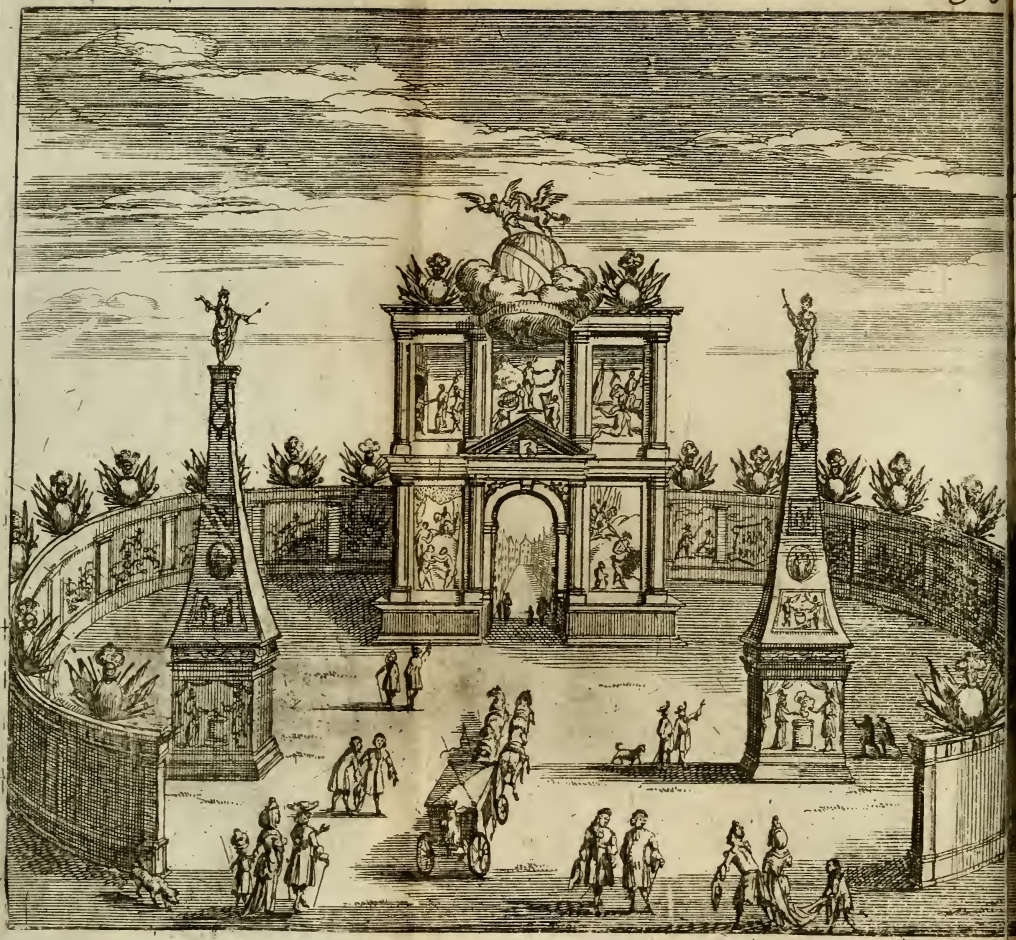


FIGURE V.

DESCRIPTION

De

L'ARC de TRIOMPHE,

Erigé sur le grand marché à l'entrée du Hoogstraat.

CEluy cy est le plus haut & le plus élevé de tous, mais sans aucune colonne saillante, n'y estant presentées qu'en peinture: l'on y voit de tres-grands Tableaux, entre lesquels ceux qui sont au-dessus de la Porte sont de Soye & Diaphanes, afin de pouvoir estre esclairez le soir, un Arc en Ciel paroit encore par dessus avec trois Couronnes suspenduës en l'air.

Sur l'extremité du convexe il y a une *Sphere* celeste sur laquelle est une renommée volante & sonnant de la Trompette, tenant d'une main le Cheval Pegase. A l'un & à l'autre coin de cette piece sont representez plusieurs trophées.

Derriere cette piece se voyent les Armes Imperiales de *Nassau* de l'Empereur *Adolphe*, sorti de la Famille de Nassau, ayant huit quartiers de chaque côté.

Aux environs & en divers endroits de cet Arc sur lequel sont representées quantité d'Histoires avec ces inscriptions

NO-

NOBILIUM PRIMO, DUCUM MAXIMO
POSTHUMO GUILLELMO TERTIO,
CÆLITUS DATO.

Pour le plus excellent de tous les Nobles, pour le plu
Grand des Capitaines, pour GUILLAUME
troisieme posthume & dont le Ciel nous
a fait un present.

De l'autre côté en divers endroits, au dessus
au milieu des peintures.

VICTORIIS, TROPHÆIS, FORTISSIMO
IMPERATORI, CAUTISSIMO
GUBERNATORI, DESTINATO.

Erigé à la Gloire du trespuissant General, du tres-pru
dent Gouverneur, & à ses Victoires tant par Mer
que par terre.

Au pied de cette même piece se lisent ces mots

QUATUOR REGNORUM REGI, FOEDE
RATI BELGII GUBERNATORI,
GUILLELMO TERTIO VIRTUTE
ET TRIUMPHIS FULGENTI.

Au Roy de quatre Royaumes, au Gouverneur d
Provinces Unies, Guillaume troisieme, glorieux,
Par sa vertu & par ses Victoires.

De l'autre côté se lisent ces paroles.

GRA

GRATI ANIMI, ET LÆTITIÆ PUBLICÆ SIGNUM, HOC EREXIT HAGA COMITIS.

Ce qui ſignifie,

LA HAYE à Erigé cecy pour marquer ſa reconnoiſſance & la joye publique.

A chaque côté de cet Arc il y à deux Aiſles qui forment enſemble un demy cercle. A chaque Aiſle il y à ſept tableaux repreſentant des batailles, & les differentes Victoires des Princes d'Orange tant par Mer que par Terre, comme il ſe peut voir plus amplement par ce qui ſuit.

FIGURE VI.

La 6me. Figure. Repreſente des Vaiſſeaux qui ſe battent les uns contre les autres, comme auſſi quelques chaloupes monteéz de matelots qui font feu l'un ſur l'autre, ſous quoy l'on voit cette deviſe.

CELSAS SUPERAT VIRTUTE CARINAS;

C'eſt à dire.

Tu vaincs par ta bravoure les vaiſſeaux les plus formidables.

Ce qui fait alluſion, ſelon toutte apparence, à ces batailles navalles qu'il y eût autrefois entre nous & les Eſpagnols, ou avec de petits bâtimens nous les ſurmontâmes toujours, quoy qu'ils fuſſent montez ſur des navires d'une grandeur immenſe. Ce qui donne à connoitre que la victoire depend toujours plutôt du Courage des Matelots & de la conduite des Officiers, que de toute autre choſe.

Fig: 6.

Fig: 7.

FIGURE VII.

Dans la 7me. Figure.

On nous represente le siege & la prise de Maestricht par le Prince Henry. Il s'en rendit le maitre par accord le 12 Aout. 1632. à la veuë d'une Armée Imperiale & d'une autre Armée Royale, aprés un siege de deux mois & quatorze jours, il y avoit dessous.

AQUILAS ET MÆNIA CÆPIT.

C'est à dire.

Il s'est rendu maitre & des Etandans & des Villes.

Ce qui nous donne à connoitre qu'il à par sa valeur & sa conduite emporté plus d'une place, & triomphé dans plusieurs batailles,

FIGURE VIII.

Cette 8me. Figure.

Nous repreſente une Amazone qui repreſente la Hollande aſſiſe ſur un Trophée d'Armes : Elle a un caſque en teſte tout chargé de plumes, avec ce mot au deſſous, *Religio*, la Religion. Il y a à ſa droitte une ſtatue, ſous laquelle eſt eſcrit *Politia*, la Politique ; & à ſa gauche il y en a un autre qui nous repreſentent la *Juſtice*, & l'autre *ærarium* les threſors, on y voit Herculus aſſiſſe à ſa droite &, la prudence à ſa gauche avec cette inſcription.

TANTAS DEDIT UNIO VIRES.

C'eſt l'union qui à aſſemblé tous ces threſors.

FI-

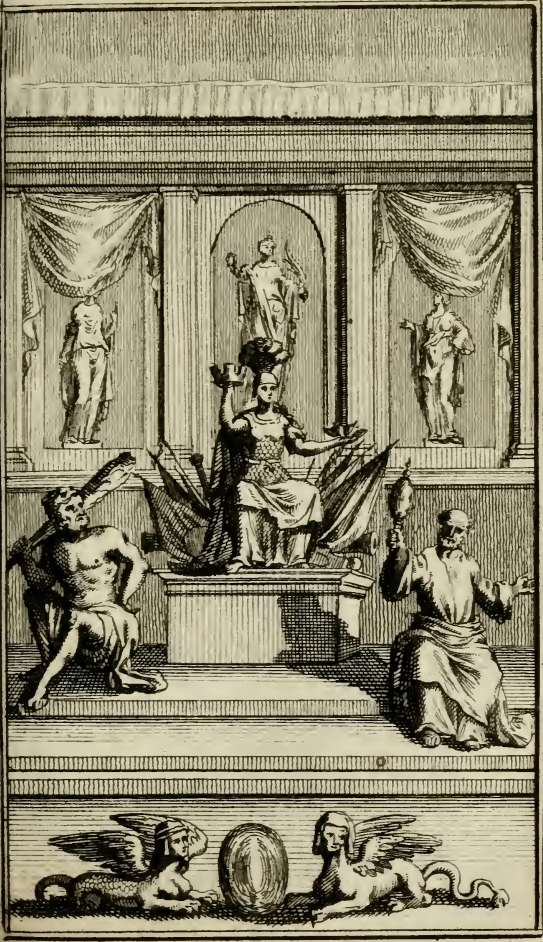


Fig: 9.

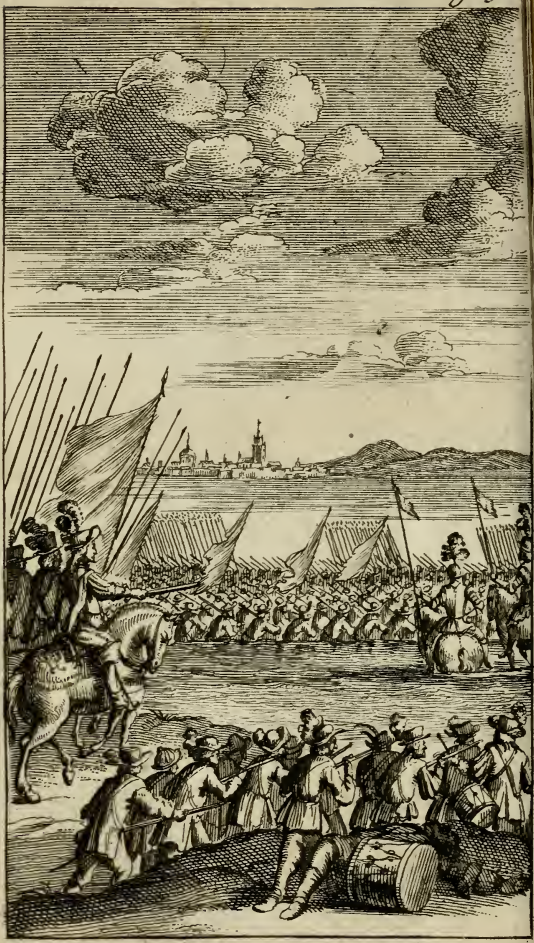


FIGURE IX.

Dans la 9me. Figure.

On repreſente le ſiege de Grol formé par le Prince Henry, laqu'elle Place luy fut renduë par accord le 20 Aout. 1627. avec ces mots deſſous.

PER TELA PER UNDAS.

Cela ſignifie.

Par les Armes, & par les vagues.

FIGURE X.

Dans la 10me. Figure.

Se voit un chateau qui eſt attaqué de toute part par des chalouppes remplies de ſoldats, avec ces mots au bas.

AUDENTES DEUM IPSE JUVAT.

Dieu vient au ſecours des Vaillans.

Ce qui nous ſignifie, qu'il ny a rien de trop difficile pour un homme courageux qui entreprend une affaire, avec une ferme confience en Dieu.

Fig: 10.

Fig: 11.

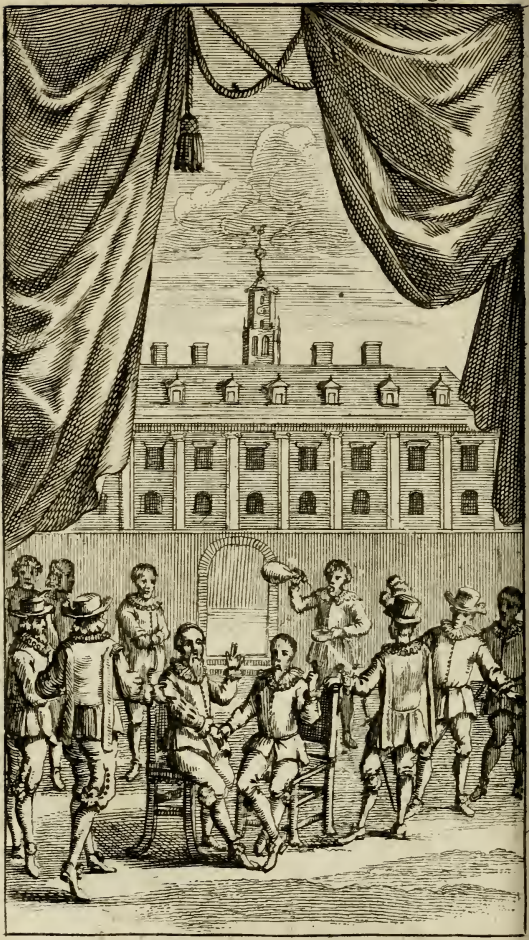


FIGURE XI.

Dans la 11me. Figure

On voit la Ligue dans laquelle plusieurs Heros, sçavoir le Prince Guillaume, H. L. M. & Messigneurs ses Freres entrerent par une resolution inebranlable & magnanime pour delivrer les païs bas de la Tyrannie sous laquelle ils gemissoient; ce qu'ils executerent aussi avec un courage intrepide; il y avoit pour devise,

RES POSCIT OPEM, ET CONSPIRUAT AMICE.

C'est à dire.

La chose ne souffre point de delay, le secours presse, & l'on se ligue pour le donner.

FIGURE XII.

Dans la 12me. Figure.

On fait voir une femme qui avec les cheveux eſpars repreſente le deſeſpoir, elle à un Lion rugiſſant ſes pieds, ce qui repreſente la Hollande & l'Etat auquel elle étoit dans le temps qu'elle étoit Tyranniſée par l'Eſpagne, ſur tout en l'année 1972 où elle étoit comme hors d'eſpoir de tout ſecours humain, ſous cette Figure ou voyoit cette deviſe.

PATIENTIA LÆSA
FUROR EST.

Ce qui veut dire.

La patience qu'on pouſſe à bout ſe tourne en fureur.

Fig: 12.

Fig: 13.

FIGURE XIII.

Dans la 13me. Figure.

On nous repreſente un Jupiter en l'Air aſſis ſur un Aigle, volant d'un vol tres rapide; l'on ne voit en l'air que des foudres & des éclairs Lancés ſur la Debauchée de Babilone. Au deſſous on voit en perſpective une femme accablée de triſteſſe, qui repreſente le malheureux Eſtat de la Hollande en ce temps la; Elle eſt accompagnée de 7 Vierges qui ſignifient les 7 Provinces Unies, ſe donnant la main les unes aux autres, & prenant conſeil, pour ſçavoir de quels moyens elles pouront ſe ſervir pour changer des temps ſi triſtes & ſi malheureux en un Eſtat de proſperité & de joye, ſuivant leur diviſe ordinaire.

CONCORDIA RES PAR VÆ CRESCUNT.

C'eſt par l'union que les moindres choſes augmentent.

FIGURE XIV.

Dans la 14me. Figure.

Nous voyons une perſonne à qui on preſente le chapeau de la pretieuſe liberté tenant à la main les armes de Hollande, qui eſt un Lion. Ce qui nous repretente ce qui ſe paſſa en l'année 1672. lors que les Eſtats de Hollande preſenterent à Guillaume 3me. à preſent Roy d'Angleterre, le Gouvernement des Provinces & l'adminiſtration des affaires de la guerre: De quelle maniere il les receut & leur promit avec ſerment de leur eſtre fidele. Dans la même Figure on luy preſente encor l'epée & la balance, pour marquer qu'il devoit adminiſtrer la juſtice ſans exception de perſonne: L'on voit encor au bas de cette Figure un grand nombre de perſonnes de tout aage preparez à l'aſſiſter de leur argent, dans ce temps là où on en avoit grand beſoin.

On voit encor dans une autre perſpective le temple de la juſtice.

Fig: 14.

Fig. 15.

FIGURE XV.

Dans la 15me. Figure,

On nous repreſente la naiſſance de Guillaume 3me. dans laquelle ſe voit une Vierge avec un eſcu ſur lequel eſt une ſigogne, qui nous repreſente la Haye qui à eſté le lieu de la Naiſſance de ce Prince; il ſe voit auprés un Lion qui conſidere cet Enfant: Ce qui nous ſignifie que la Hollande qui nous eſt repreſentée par ce Lion fait beaucoup de reflexions ſur la naiſſance de ce Prince. Au deſſus nous voyons 3. Figures l'une deſquelles nous montre le Ciel du bout du doit, elle eſt debout auprés d'une caſolette remplie de bonnes odeurs & dont la fumée monte vers le Ciel; ce qui nous marque la Religion & ſe ſervice divin, qui nous engage à rendre à Dieu des actions de graces pour la naiſſance de cet Enfant que le ciel nous donne comme un preſent tres pretieux.

FIGURE XVI.

Dans la 16me. Figure.

On nous repreſente la conquête du Royaume d'Angleterre, & la Victoire du Roy en Yrland contre le Roy Jacques. Cet Etendart, au bout duquel il y a une cuiraſſe avec un caſque, marque le Triomphe du *Roy Guillaume* en Angleterre.

Cet autre bâton êlevé avec *Guillaume* audeſſus de trois couronnes, & un pigeon au bout, qui ſignifie, qu'il n'a point eu d'autre intention en paſſant en Angleterre & Yrlande que de proteger ceux qui eſtoient bien intentionnez & delivrer les proteſtants de ce Royaume, de la tyranie, ſous laquelle ils ſoupiroient, celuy que vous voyez avec un bouclier ſur lequel eſt un Lion; nous marque que la Hollande à eu grande part à cette conquête, quoi que peu de temps auparavant elle ait ſuffert de grands Dommages, tant par Mer que par Terre.

Fig. 16.

Fig. 17.

FIGURE XVII.

Cette Figure repreſente la joye que toute l'Europe receut par la Treve des vingts ans qui fut conclue en 1684. mais à eſté de peu durée, on voit un Bacus aſſis ſur un tonneau, des autres luy font des preſens comme voulant avoir part à la joye. La Liberté y triomphe, Pallas y paroiſt auſſi.

Quatre combattants ſe voyent encor dans cette Figure qui joignent leurs boucliers les uns aux autres pour marque de leur harmonie.

La Hayne aſſiſe à terre tout enragée de ce qu'elle voit deſcendre la paix ſur la Terre veut couper cette corde d'union avec les ſi ceaux qu'elle tient.

FIGURE XVIII.

La 8me. Figure.

Fait voir une Amazone assise sur un Trophée d'Armes avec un Casque garni de plumes en tête, tenant d'une main une pique & un Casque de l'autre, à l'un de ses Cotez on voit plusieurs gens de guerre armez, & à l'autre deux personages qui se donnent la main, & au dessus d'elle quelques vaisseaux, ce qui donne à entendre qu'aprés une rupture d'une treve ou d'une Alliance, il faut sans perdre de temps reprendre les armes, pour ne point s'exposer par une blamable l'enteur aux surprises de la guerre, & se mettre en posture d'agir tant par Terre que par Mer, & c'est ce que la devise suivante denote.

REPETENDA QUIESCUNT ARMA VIRUM.

C'est à dire.

Qu'il faut faire treve au repos & reprendre les armes.

FI-

Fig: 18.

Fig: 19

FIGURE XIX.

Elle nous repreſente la fameuſe Bataille livrée en Flandres contre les Eſpagnols entre le Prince Maurice, & le Duc Albertus, ou aprés un combat long & opiniatre le premier demeura Victorieux, & fit bien 800. Capitaines tous Gentilhommes priſonniers. Ce combat ſe donna le 2 Juillet nouveaux ſtile, qui eſt juſtement les même jours & mois que 302. ans auparavant l'Empereur Adolphe de Naſſau fut batu par le Duc Albert d'Autriche; deſſous étoit.

NON UNO VIRTUS CONTENTA TRIUMPHO.

La vertu ne ſe contente pas d'un Triomphe.

FIGURE XX.

Voicy une bataille qui ſans doute eſt une des plus remaquables que nous voyons dans les Hiſtoires: C'eſt celle de Furnhout, où le Prince Maurice avec 800 chevaux, ne ſoutint pas ſeulement le choc de 4 vieux Regiments, Allemands Eſpagnols, Wallons, & Italiens, mais les pouſſa avec tant de vigueur, qu'il en renverſa 2800. ſur la place, outre ſix cents priſonniers, & conquit huit Drapeaux qui furent pendus dans la grande ſalle de la Haye; ce fut le 24 Janvier de l'année 1667. qu'elle ſe donna; voicy l'inſcription qui eſt au deſſous.

FORTIS PROMISSA
JUVENTE.

Les marques d'une vigoureuſe Jeuneſſe.

Fig: 20.

Fig: 21.

FIGURE XXI.

La Figure vingtuniéme nous repreſente
fameux ſiege de la Ville de Bois-le-Duc,
us la Sage conduitte de ce grand Heros
rederic Henri Prince d'Orange, qui
en rendit maître par accord le quator-
eme Septembre de l'Année mil ſix cens
ngt neuf, aprés un ſiege de peu de jours;
qui donna, une joye extreme à tout le
aïs; par ce que cette conquête luy êtoit
rt importante & fort avantageuſe, tant
ur ſa forte ſcituation, etant environnée
Marais, qu'a cauſe que c'eſt une des qua-
e Villes principales du Brabant, & dont
Juriſdiction eſt d'une etenduë tres con-
derable, joint que c'eſt une Clef de l'Etât,
un Boulevard des Païs de Heuſden,
ltena & autres; elle eſt d'un coté fortifiée,
mme il vient d'être dit, par des Marais,
de l'autre par la Riviere de Meuze qui
ntribuë aſſez à ſon commerce, l'Eſtam-

pe repreſente la Ville dans l'eloignemen & deſſous on liſoit cette inſcription.

CÆSORUM REPLEBANT FUNER CAMPOS.

C'eſt à dire

La Campagne étoit jonchée de corps morts.

Fig: 22.

FIGURE XXII.

Dans la 22me. Figure.

On voit deux Indiens qui ont les mains liées sur le dos. On voit d'un coté un personage qui se tient de bout, une épée à la main, & de l'autre côté un autre qui tient une Enseigne deployée, ce qui marque quelques conquêtes. En effet cela nous donne à entendre que cet Etat à étendu sa domination par la valeur de ses armes jusques par de là les Indes, témoin cette devise.

ULTRA GARAMANTES
ET INDAS.

Qui veut dire.

Au de là des Garamantes
& des Indes.

FIGURE XXIII.

Dans la 23me. Figure.

On nous repreſente une bataille qui ſe donna és environs de Bergopſom, entre les Eſpagnols, & l'armée du Prince Maurice, le 4 Septembre 1643, où ce Heros remporta un avantage conſiderable ſur les ennemis, en ayant faits 400. de priſonniers, au bas on voyoit cette deviſe.

CRESCUNT NUMERO,
CRESSENTE TROPHÆA.

Ce qui veut dire.

Le nombre des Victoires, augmente celui des Soldats.

Fig. 23.

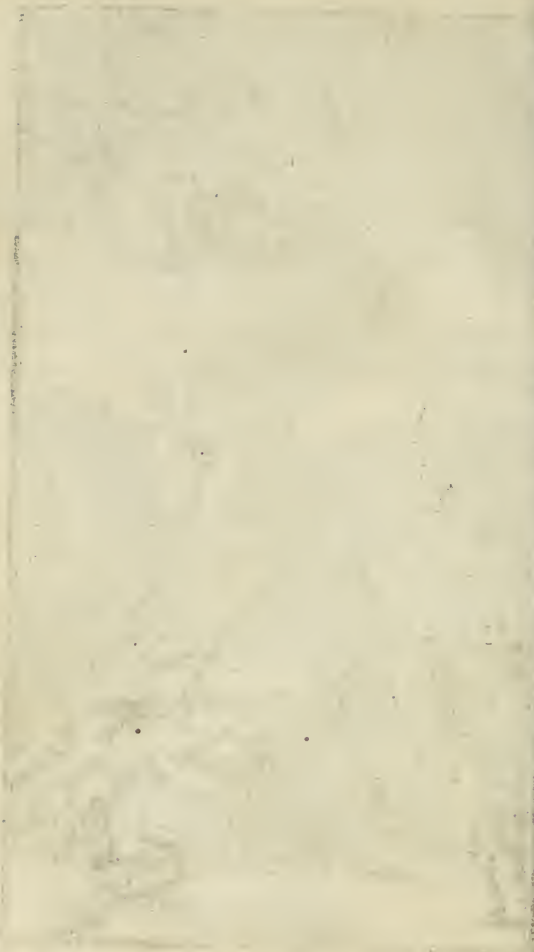


Fig: 24.

FIGURE XXIV.

Dans cette 24me. Figure.

On repreſente le ſiege & la priſe de Geertruydenberg par le Prince Maurice. Ce ſiege commança le 15. de Mars de l'Année 1663. & finit par la redition de cette place le 15. Juin de la même année, il y avoit audeſſus cette deviſe.

DEOS IN PRÆLIA CONFERT.

C'eſt à dire.

Les Dieux l'accompagnent dans les combats.

Ce qui nous donne à entendre que ce fameux Prince mettoit toujours Dieu de ſon parti, par les prieres ardentes qu'il luy adreſſoit quand il formoit quelque entrepriſe.

FIGURE XXV.

Nous voyons dans cette 25me. Figure une pyramide erigée sur un piédestal dans lequel il y a une peinture avec cette devise.

THURE TUO REDOLENT ARA.

C'est de vostre Encens qui brule sur nos Autels.

Il contient trois peintures, ascavoir une devise, quelques trophées & le nom de la Reine Marie en chifre, environné de festons de verdure. Au dessus de la pyramide se voit la Reine d'Angleterre d'une grandeur au naturel. Voicy l'inscription que se lit sur cette piece.

REPRIMIT ET REFIGIT.

Elle reprime & affermit.

Fig: 25.

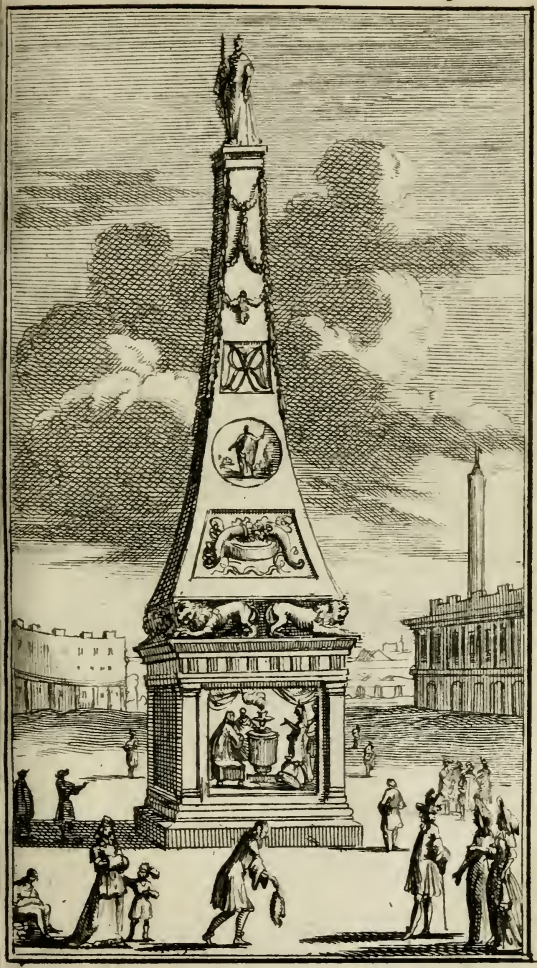


Fig: 26.

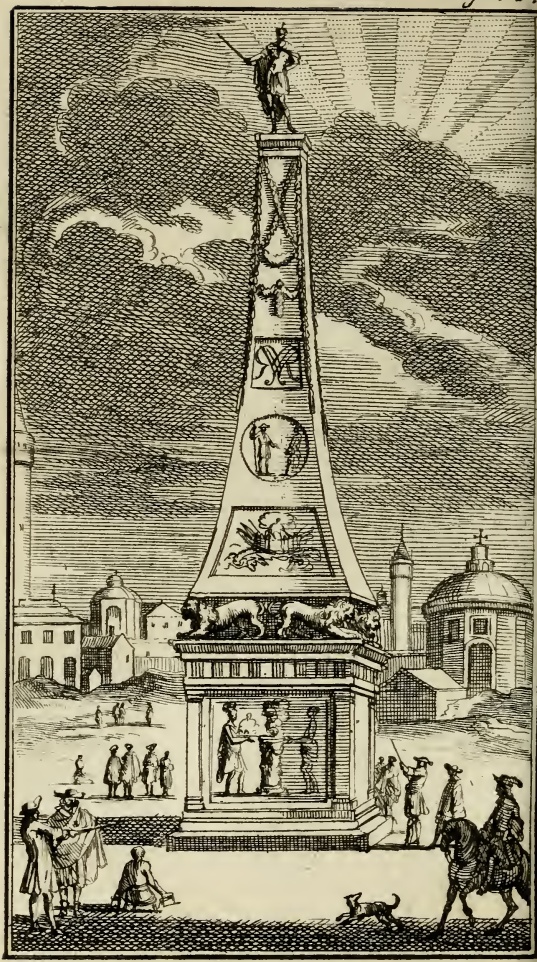


FIGURE XXVI.

Dans cette 26me. Figure.

Vous y voyés une autre pyramide erigée sur un piedestal qui contient, cette inscription.

HANC ACCIPE MAGNE CORONAM.

Grand Prince recevés cette Couronne.

Il contient encor 3 autres pieces asçavoir, une devise, la fumée de quelques parfuns, avec un chifre qui est le nom du Roy d'Angleterre. Toute cette piece est entourée de verdures de toute part. Au dessus de la pyramide se voit le Roy d'Angleterre d'une grandeur naturelle, Voicy l'inscription qui se lit sur cette pyramide.

QUIS GRATIOR APPULIS ORIS.

Jamais personne na pris terre sur nos côtes qui nous soit plus agreable.

FIGURE XXVII.

Nous voyons dans cette Figure une perſonne qui a un ſoleil au tour de la tête, & un arc à la main : Il à un Enfant aupres de luy portant un carquois rempli de fleches ſous ſon bras, comme c'eſtoit la coutume des payens de tirer des fleches avec des arcs. C'eſt ainſi, qu'un de leurs faux dieux, qui eſtoit fort expert dans cet exercice, veut nous apprendre a faire la même choſe.

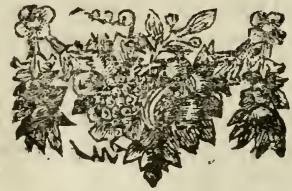
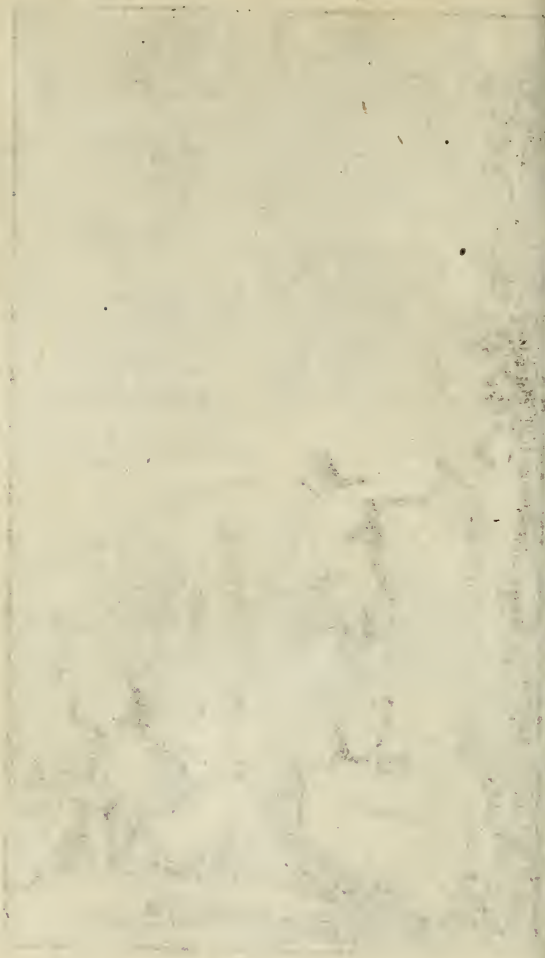


Fig. 27.



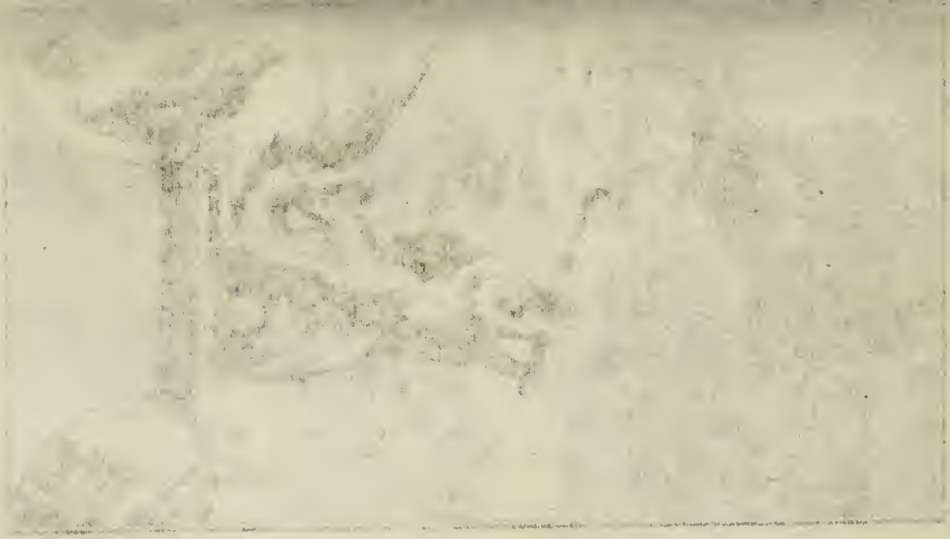


Fig: 28.

FIGURE XXVIII.

Dans la 28me. Figure.

On nous repreſente un Hercule qui foulle aux pieds un Dragon tenant une maſſue elévée des deux mains & preparée à aſſomër cette bête furieuſe. Hercule nous ſignifie le Roy d'Angleterre preparé à reprimer la tyrannie de l'Ennemi commun, qui nous menace de noſtre ruine ; tant par ſa prudente conduitte, que par l'aſſemblage de toutes ſes forces.

FIGURE XXIX.

La 29me. Figure.

Contient une Amazone armée ayant un masque à la main gauche, pour nous marquer que par sa generosité & son courage, le monde a mis bas le masque de la dissimulation & à embrassé les exercices de la guerre, & decouvre ainsi facilement qui sont ses amis ou ses ennemis.

Fig: 29.

Fig: 30.

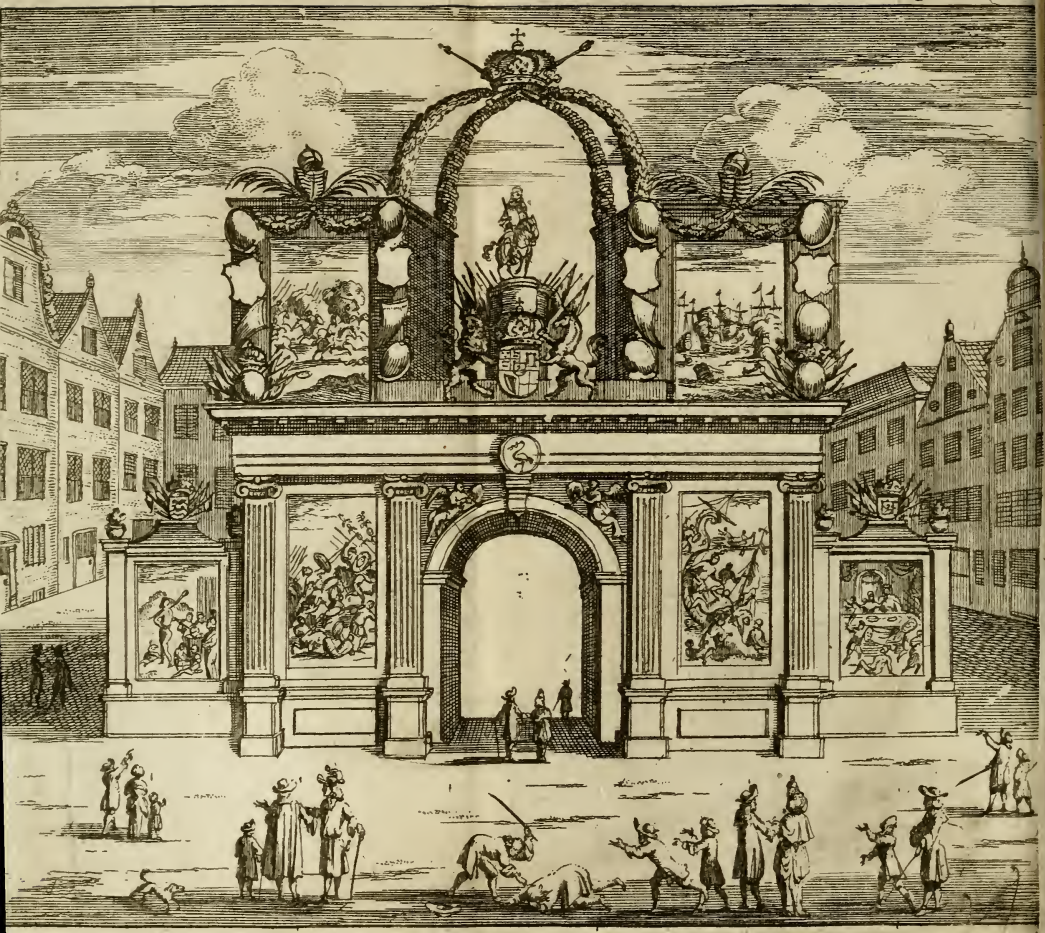


FIGURE XXX.

Dans la 30me. Figure.

Se voit un Neptune qui tiré de ſes deux chevaux emporte la deeſſe Tetis, avec cette deviſe.

MEA JURA TUERE.

Deffendés mon droit.

FIGURE XXXI.

Dans cette 31me. Figure.

Nous voyons une femme accablée de triſteſte, qui etend les mains comme une deſeſpereé & qui crie.

ERIPE RAPTORI MISERAM.

Arrachés moy malheureuſe des mains de ce Brigan.

C'eſt par là que nous eſt repreſenté le malheureux Eſtat de l'Europe qui eſt environnée de toute part de brigans qui luy raviſſent la paix & la tranquilité; ne voyant preſque point de remedes pour ſe pouvoir mettre à couvert de leur violence. L'on voit dans la même piece en perſpective un viſage tout en feu.

Fig: 31.

Fig: 32.

FIGURE XXXII.

C'eſt icy que l'on nous repreſente la Memorable Victoire que le Roy Guillaume remporta ſur le Roy Jacques au paſſage de la riviere de Bouine en Yrlande; où les Rebelles furent entierement mis en deroutte apres avoir perdu tout leur bagage & laiſſé quantité de morts ſur la place: Jamais bataille ne fut de plus grande importance; puis que c'eſtoit de ſon ſuccés que dependoit le bonheur de l'Europe. Nous voyons icy le Roy paroiſtre, à ſon ordinaire, à la teſte de ſes trouppes, ne heſitant jamais d'expoſer ſa vie aux plus grands dangers, lors qu'il le juge neceſſaire pour le bien de ſes ſujets & de ſes Alliez.

FIGURE XXXIII.

La piece qui paroit d'abord dans ce tableau eſt un Hercule à demi-nud portant ſa maſſuë ſur ſon êpaule gauche; il marche d'un pas ferme & rempli de courage vers ſon ennemis Archilaus, qui ne ſe ſentant pas aſſez fort pour luy reſiſter ſe metamorphoſa en bœuf: Ces Vierges que vous voyez icy font de leurs fleurs des bouquets & des couronnes pour les luy donner à ſon retour du combat, en le couronnant des marques de la joye qu'elles reſſentent de la Victoire qu'il à remportée: En voicy encor un nombre d'autres qui joignent leur concert de muſique à celles cy; pour marquer qu'elles prennent part à la joye du triomphe de leur vainqueur.

C'eſt ce qui nous repreſente les conquêtes que le Roy à faites en Angleterre qui ont meritées qu'il fut receu en Thriomphe par les peuples de Hollande, à ſon retour.

Fig: 33.

Fig: 34.

FIGURE XXXIV.

La bataille qui nous eſt repreſentée dans ce tableau eſt fort ſanglante ; tous les combattans ſont armez de boucliers & de fleches : C'eſt celle que Perſée livra à ſon Rival qui avoit voulu luy enlever ſa chere maiſtreſſe Andromede, qu'il avoit delivrée au peril de ſa vie du monſtre marin qui vouloit la devorer : Vous voyez qu'il perce icy ſon ennemis de ſa lance comme il avoit fait le dragon & ſe met enfin en poſſeſſion de ſa bien aimée par le mariage, dont il s'eſtoit procuré l'acquiſition au prix de tant de dangers.

FIGURE XXXV.

La deuxiéme grande Figure qui eſt ſur la place eſt un Arc de Triomphe d'une Architecture tres belle, par devant & par derriere il eſt ſoutenu par des Colonnes marbrés rouges & le reſte du corps eſt marbré noir & blanc; les baſes & chapiteaux ſont dorez & accompagnez de quatre grands Tableaux, deux par devant & deux par derriere, leſquels ſont peints de couleurs tres vives, le Lecteur les verra icy avec l'explication. Au deſſus de cet Arc de Triomphe on voit ſur un piedeſtal le Roy ſur un cheval fait en maniere de bronze & auſſi grand que de Nature; autour de ce piedeſtal on lit ces parolles.

REGI TRIUMPHANTI;

Pour le Roy Triomphant.

Au deſſus du Roy ainſi à cheval ſe voyent deux arcs qui ſe croiſent & au deſſus la Couronne Royale & les ſceptres en croix.

Aux deux côtez de cet Arc en haut on voit deux quarrez garni par devant & par derriere de peintures tranſparente, ce qui, le ſoir, étoit illuminé & produiſoit un tres bel effect; d'un côté on voyoit des nuages & de l'autre des

Co-

Colonnes de feu, & les coins étoient embelis de
erdure on liſoit on haut dans la bordure de cet
Arc du côté du Hoogſtraat ces parolles.

SOLOQUE SALOQUE

C'eſt à dire,

Par Terre & par Mer.

Et de l'autre côté,

IN REPRIMENDA TYRANNIDE, ET RESTITUENDA SÆCULI FÆLICITATE

C'eſt à dire.

Pour reprimer la Tyrannie, & reſtituer la felicité des ſiecles.

à coté droit dans laditte bordure on lit ces parolles.

HEROIBUS PRIORI.

C'eſt à dire.

Au premier des Heros.

Ce

Et au coté gauche.

ANTIQUIS MAJORI.

C'eſt à dire.

Le plus grand de ſa Race.

A coté du piedeſtal en haut où eſt le Roy il y à deux Cuiraſſes dorées & deux argentées avec pluſieurs autres armes ; ce qui repreſente des Trophées ; par devant on y voit les armes d'Angleterre & par derriere le chiffre du Roy.

Il y à encore à coté de cet Arc deux Aiſles auſquelles on voit des tableaux & devant & derriere repreſentant differentes Hiſtoires, comme celle de *Hercule*, de *Perſée*, de *Phaeton* & *d'Andromede*, comme cela ſe verra plus amplement dans la ſuitte.

Par devant au bas de l'Arc on liſoit ces parolles.

SCEPTRIS, EXERCITIBUS, CLASSIBUS, VOTIS.

Et derriere

AUGUSTO, ARMATO, PARATO, RECEPTO.

Ce qu'il faut lire ainſi,

AUGUSTO SCEPTRIS. ARMATO EXERCITIBUS, PARATO CLASSIBUS, RECEPTO VOTIS,

C'eſt à dire,

Auguſte par les ſceptres. Armé de Legions, pourveu de Flottes, & receu par des acclamations.

Au Frontiſpice on voyoit cette inſcription:

HAGA POSUIT COSS. DECRETO.

C'eſt à dire,

La Haye a Erigé cet Arc par ordre des Bourguemaitres.

FIGURE XXXVI.

Dans la 36me. Figure.

On nous repreſente deux batailles navales où il y eût beaucoup de ſang répandu entre les Hollandois, & les Anglois & François joints enſemble, dans leſquelles deux batailles les premiers remporterent des avantages tres conſiderables, elles ſe donnerent les 7 & 14 de Juin 1673.

Fig. 36.

Fig: 37.

FIGURE XXXVII.

La 37me. Figure.

Repreſente la fameuſe bataille navalle qui ſe donna ſur les dunes entre les Eſpagnol- & le tres renomé Amiral Hollandois Martin Herperts Tromp, en l'Année 1639, dans laquelle il ne reſta que 18 Vaiſſeaux des premiers au grand étonnement d'un chacun, ce qui montroit viſiblement que Dieu beniſſoit particulierement les armes des Hollandois & prenoit leur cauſe en main.

FIGURE XXXVIII.

Ce Tableau nous met devant les yeux ce qui se passa aux noces de Persée avec Andromede, lors que les amis de son Rival qu'il avoit tué, ayant pris les armes pour vanger sa mort, foncerent dans la salle du festin; mais leur insolence ne resta pas long temps impunie; car Persée s'estant aussi tost armé du bouclier, sur lequel paroissoit la tête de Meduse, il eut la vertu de tuer & de changer en pierre tous ceux à qui il le presenta. Nous apprenons par cette emblesme ce qui est arrivé au Roy d'Angleterre; lors que pensant vivre en repos dans la possession tranquille de ses 3 Royaumes; il y a encor trouvé de ennemis secrets & declarez; mais que sa generosité jointe à sa grande prudence trouvera les moyens de les perdre, & de sen rendre vainqueur.

Fig: 38.

FIGURE XXXIX.

Vous voyez icy un homme dans un chariot tiré par 4 chevaux parmy les airs ; c'eſt luy même qui ſe gouverne. Au bas voicy un homme renverſé par terre d'un coup d'epée : C'eſt ce qui nous repreſente le Triomphe de Phaeton, aprés avoir mis à mort le plus cruel de ſes ennemis.

C'eſt auſſi une Embleſme qui nous marque l'heureux ſuccés du Roy d'Angleterre, lors qu'il à entrepris de terraſſer le plus formidable de tous ſes ennemis.

FIGURE XL.

Vous voyez d'abord dans cette image, celle d'une perſonne qui à un caſque en teſte tout couvert de plumes, tenant le chapeau de la liberté à la main: En voicy une autre qui prend celle-cy par la main pour la conduire dans un temple, afin d'y faire leurs actions de graces pour la paix qu'elles ont obtenues: Elle montre du bout du doigt en paſſant, une Vierge fort triſte appuyée ſur un bouclier avec un lion, qui a à ſes pieds de pauvres miſerables couchez ſur la terre dont quelqu'uns leurs tendent la main, pour leurs marquer qu'ils prennent beaucoup de part au ſujet de leur joye; puis que par la ils ſe trouvent delivrez de leur eſclavage. Vous y voyez encor dans un éloignement pluſieurs hommes armés aupres d'un Autel qui y rendent leurs actions de graces.

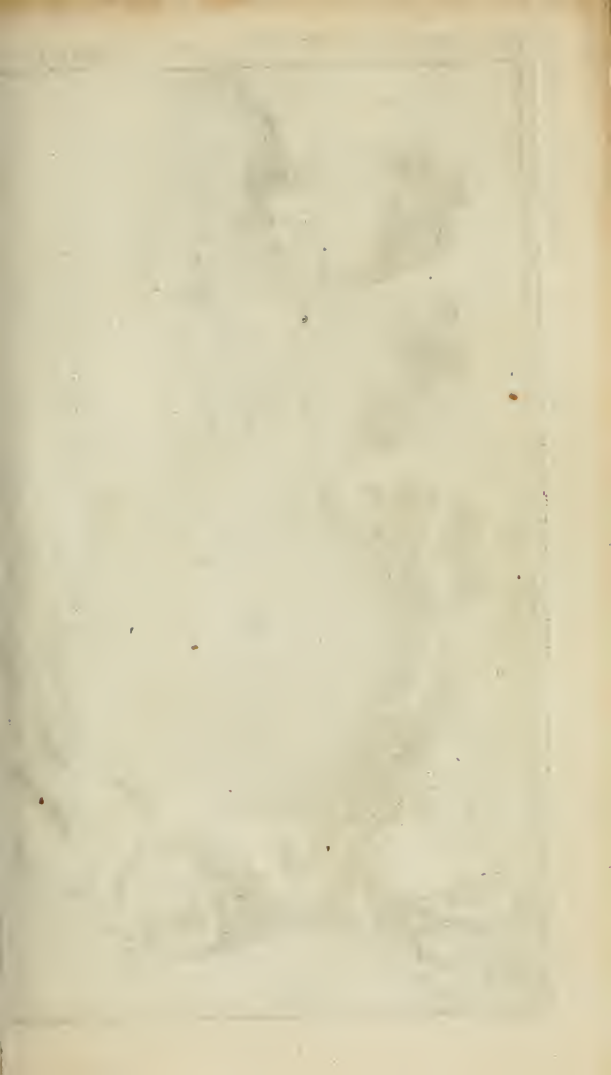


Fig: 41.

FIGURE XLI.

Celle cy nous repreſente le globe du monde rempli d'Aſſaſſeins & où la tromperie & la fourbe reignent de toute part. Il eſt enflamé d'un côté par le feu de la guerre : On voit en un autre endroit une femme ayant les yeux bandez avec une êpée à ſa droite & une balance à ſa gauche ce qui nous repreſente la Juſtice: Vous en voyez de l'autre côté une autre tenant un maſque à la main : Ce qui nous ſignifie, qu'une guere declarée fait mettre bas le maſque de la diſſimulation & que c'eſt par ce moyen que l'on diſtingue ſes amis de ſes ennemis. Nous voyons encor icy quantité de morts ; quelqu'uns deſquels ayant encor les armes à la main ; ce ſont ceux qui ont êté punis de la juſtice ; à cauſe de la violence & de l'injuſtice de leurs entrepriſes.

FIGURE XLII.

Vous voyez icy une femme appuyée sur un bouclier sur lequel paroit un Lion ; Elle est assise sur un amas de toute sorte d'armes, entre lesquelles voicy un Lion rugissant qui veille à leur garde, & à leur conservation : Ce qui nous signifie la vigilence de la Hollande qui à toujours fait ses efforts pour conserver tout ce qui avoit esté confié à sa garde. Voicy au haut de la mesme piece le portrait du Roy & de la Reine & un Mars au dessous qui tient par la main une Demoiselle qui porte une palme & qu'il conduit au Temple ; pour nous marquer qu'il est tout disposé à mettre bas les armes.

Fig. 42.

Fig: 43.

FIGURE XLIII.

Ces deux Figures que nous voyons icy placées sur l'extremité du convexe de ce Globe terrestre & l'une desquelles tient à la main une branche d'olivier, & l'autre une épée, nous representent la païx & la Justice qui s'embrassent. Ceres Deesse des Moissons, qui paroit icy dessous, & sous la protection de laquelle, le païsan peut semer, moissonner & se reposer tranquilement; avec ces satyres qui s'envirent & se divertissent, nous enseigne, que c'est de la paix seule que nous devons attandre le repos & l'abondance.

FIGURE XLIV.

Perſée que vous voyez icy monté ſur ce cheval volant, & armé pour combattre ce monſtre Marin, & garantir ainſi à la furie Andromede fille d'un Roy, de qui elle eſtoit extremement aimée & recherchée en Mariage, & qui devoit eſtre la recompenſe de ſa victoire; au cas qu'il vient à detruire cette affreuſe beſte qui vouloit la devorer; nous repreſente le Roy d'Angleterre qui, pouſſé par un pur deſir de mettre la Hollande à couvert de la violence de ſes ennemis & delivrer l'Angleterre de la Tyrannie qui commençoit à la deſoler, paſſe en ce païs la pour en chaſſer le monſtre qui commençoit à le ravager.

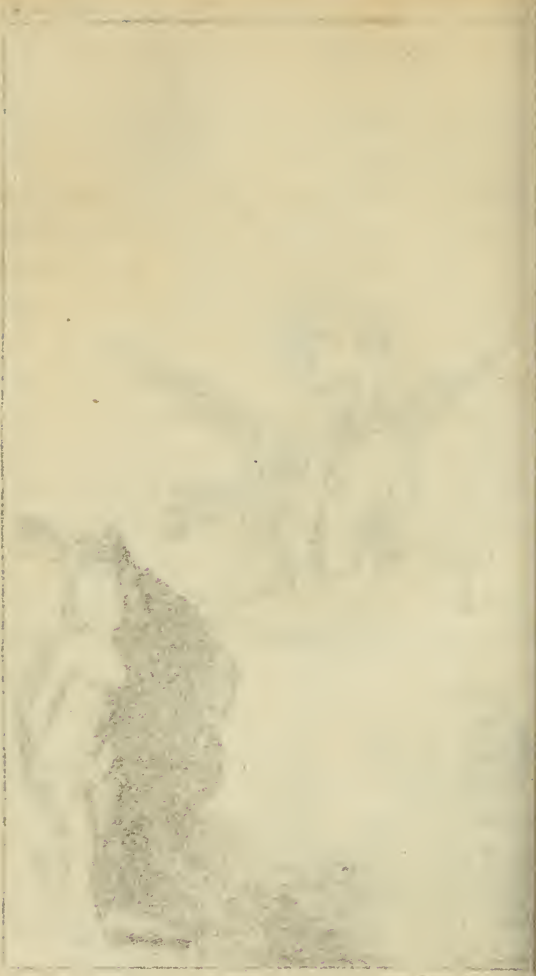


FIGURE XLIV.*

La troiziéme grande Figure nous repreſente l'Arc de Triomphe de deſſus la Place appellée le Buyten-Hof, qui eſt d'une Architecture Italiene & tres curieuſe, ayant trois portes qui conduiſent de la Place à la Cour, & celle du milieu eſt plus haute & plus large que les deux autres, il y par devant & par devriere huit Colonnes detachées du Corps qui les ſoutiennent appuyées ſur de larges baſes & chaque baſe en ſoutiennent deux. Au deſſus de la porte du milieu on voit un Dôme à huit pans qui ſoutient un Piédeſtal ſur lequel on voit ſa Majeſté repreſenté ſur un cheval ſe cabrant & l'un & l'autre ſont d'une dorure matte. A chaque coté ſont deux eſclaves enchainez qui s'apuyent de leur dos contre le Piedeſtal. Tout le bâtiment eſt d'une peinture qui imite tout à fait bien la pierre de taille. Tout autour dans les niches qui ſont au fond des deux pilliers il eſt repreſenté quelque Hiſtoire en bas relief & des Emblemes ſur la vie & les faits heroïques de ſaditte Majeſté, com-

comme le Lecteur le poura voir dans les differentes planches qui en ſont repreſentées cy aprés, on liſoit au haut cette inſcription.

PIO, FELICI, INCLITO, GUILLELMO TERTIO, TRIUMPHANTI. PATRIÆ PATRI, GUBERNATORI, REIP. RESTAURATORI BELGII FÆDERATI LIBERATORI ANGLIÆ. SERVATORI SCOTIÆ. PACIFICATORI HIBERNIÆ REDUCI.

C'eſt à dire,

Au Pieux, Heureux, Fameux Roy Guillaume. III. *Triomphant, Pere de la Patrie. Gouverneur & Reſtaurateur des Provinces Unies. Conſervateur de l'Angleterre. Deffenſeur de l'Ecoſſe. Liberateur de l'Yrlande.*

Au deſſus de l'Arc de chaque cote du Piédeſtal où le Roy eſt erigé on lit ces parolles, au coté de devant.

POPULI SALUS.

C'eſt à dire,

Le ſalut du Peuple.

Et par derriere.

PROCERUM DECUS.

l'Honneur de ces Ancêtres.

Le ſuſd. Arc étoit auſſi orné des Armes d'Angleterre & de Hollande, & l'on y voyoit la Renommée par devant & par derriere ſonant de la Trompette. FI-

FIGURE XLV.

Dans cette Assemblée de Heros armez avec le casque en tête & tout couverts de plumes, ayant chacun une epée à la main qu'ils croisent les unes sur les autres, à la maniere des Anciens qui avoient accoutumez d'en agir ainsi devant le Temple de vulcain, sur un Autel, lors qu'il s'agissoit d affermir par serment une conjuration, nous voyons une image de ce qui s'est passé entre les Princes alliez de ce temps, qui se sont juré la fidelité les uns aux autres, par tout ce qu'il y à de plus saint & de plus inviolable : Ces deux Vierges à genoux tenant les mains elevées vers le Ciel, au bas de cette Figure, nous representent l'esperance qu'ils ont des grands avantages que la fermeté de cette Alliance produira. Ce monstre que vous voyez au dessus attaqué & percé de toute part par des hommes armés nous represente la France. Le plus hardi & le plus avancé qui à un Lion sur son bouclier, represente la Hollande qui est toujours le premier le plus hardi & le plus puissans pour l'attaquer, voicy la devise de cette Figure.

UNITI FORTIUS OBSTANT.

Eſtant unis ils reſiſtent avec plus de vigueur.

Les parolles ſuivantes ſont audeſſus de cette Figure.

POST MAXIMAS RES DOMI FORISQUE GESTAS ARCTISSIMIS CUM PRINCIPIBUS ITO FOEDERE, SUORUM VINDEX; DEFFENSOR OPPRESSORUM.

Aprés avoir heureuſement terminé des affaires de la derniere importance dans les païs étrangers auſſi bien que chez luy, aprés avoir affermi l'Alliance avec les Princes confederez, il merite juſtement le titre de Vangeur des ſiens, & de protecteur des opprimez.

FIGURE XLVI.

On nous repreſente icy le Roy d'Angleterre à cheval qui retourne d'Hirlande apres avoir ſoûmis ce Royaume à ſon obeïſſance; il tient un Etandard à la main qui eſtoit un honneur que les Anciens n'accordoient qu'aux conquerans. Voicy encor deux Dames qui viennent luy preſenter le ſceptre & la Couronne; ce qui nous marque qu'il eſt redevable de la poſſeſſion de ce Royaume, à ſes armes victorieuſes auſſi bien qu'à la bonne volonté des peuples; audeſſous de cette corne remplie d'argent que vous voyez il y à cette inſcription.

PRÆMIA NON ÆQUANT.

Ils ne peuvent egaler le merite.

Ce qui nous montre qu'il à fait paroiſtre tant de generoſité de vertus & de prudence dans la conduitte qu'il à gardée depuis qu'il eſt monté ſur le Trone, que ſes trois Couronnes avec toutes leurs richeſſes ne peuvent égaler ſon merite.

Nous voyons encor une balance audeſſus de cette Figure avec une Couronne dans un des baſſeins & une epée dans l'autre; par où nous apprenons qu'il à eſté obligé de ſe ſervir de la voye

ye des armes pour se mettre en possession de la Couronne qui luy appartenoit; voicy les mots qui sont audessus.

MARE TRANSVECTUS, LIBERAT BRITANNIAM ET LATE' DOMINANTIBUS ORNATUS SCEPTRIS IN PATRIAM PUBLICA CUM LÆTITIA RECEPTUS EST.

Il à passé la Mer pour delivrer l'Angleterre; & aprés y avoir pris possession d'une Couronne dont l'autorité est d'une fort grande estenduë, il à esté receu dans sa Patrie avec des temoignages publicques de la joye que les peuples avoient de le revoir.

FIGURE XLVII.

Dans cette Figure nous voyons quelques Vierges qui s'approchent d'un prêtre qui à formé un autel d'un assemblage de quantité de pieces de bois C'est pour y presenter des offrandes pour l'anguste Maison d'Orange. Ces quatres Figures que vous voyez encor placées aux environs de ce temple, nous representent les derniers Ancestres du Prince reignant à present: Voicy encor un phenix qui se brulle dans les flammes & des cendres duquel renait un petit phenix avec cette inscription.

PRÆLUCET POSTHUMA PROLES.

Cet Enfant posthume surpassera la Gloire de ses Ancestres.

Ce qui nous represente que le Roy d'Angleterre reignant à present à augmenté plus que tous ses Ancestres, la grandeur de sa famille. Voicy les parolles qui sont encor audessus de cette Figure.

Lors que le païs estoit accablé de tristesse, toute l'Europe de chagrin, & que la tres ancienne Maison de Nassau, feconde en Heros & en grands Princes, estoit extremement affligée.

FIGURE XLVIII.

Nous voyons icy l'heureuſe & agreable naiſſance de ce Monarque. Cet Enfant tient deux ſerpents à l'une & à l'autre main qu'il tue comme un autre Hercule, quoi qu'il ſoit encor au berceau; ce qui nous apprend que dés ſes plus tendres années il a donné des marques aſſurées de la generoſité qui l'animeroit un jour, par laquelle il triompheroit de ſes ennemis. Voyez encor au deſſus de ce tableau un ſceptre avec trois Couronnes, une coquille ouverte avec une groſſe perle qui paroit au millieu & au deſſus cette inſcription.

TENUES ORNANT DIADEMATA CUNAS.

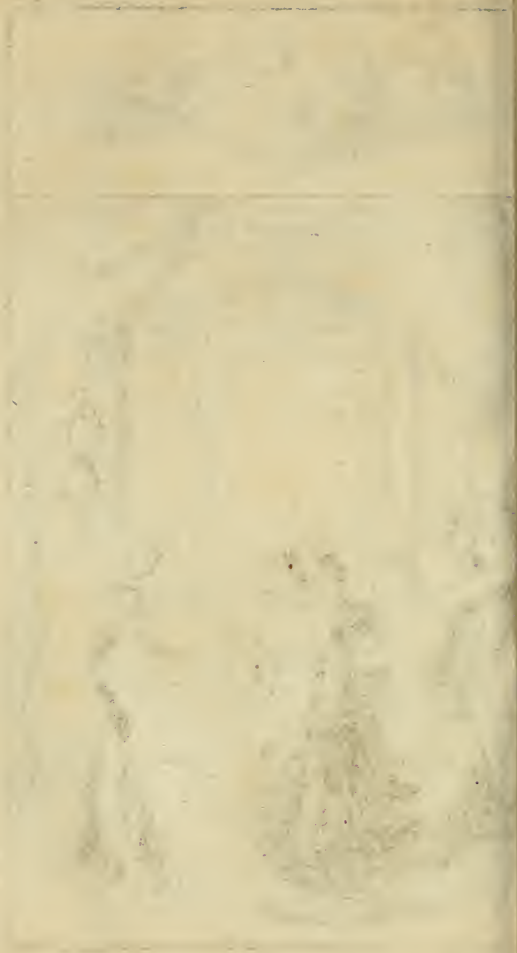
Son berceau eſt deſia orné de Diademes.

Ce qui nous donne à entendre que la malice de ſes ennemis & le grand mepris qu'ils en faiſoient, n'ont pas empechez que, contre leur pas attente, il ne ſe ſoit veü Couronné de trois Couronnes.

Voicy encor une autre inſcription.

GUILLELMUM POSTHUMUM BRITANNORUM AURASIONENSIUMQUE TERTIUM, PATRIÆ SPEM.

REI



REIPUBLICÆ PALLADIUM.

Guillaume posthume, troisieme Roy d'Angleterre & troisieme Prince d'Orange, sur qui l'esperance de la Patrie & le soutien de la Republique sont fondez.

Ce qui nous marque qu'aprés Dieu, Ce Prince est l'uniqve appuy sur lequel les Provinces unies se reposent.

FIGURE XLIX.

Tout ce qui paroit dans ce tableau eſt une image parfaite de ce qui ſe paſſoit dans les Triomphes des Romains ; c'eſt ainſi qu'ils recevoient leurs Roys, & les Commandans de leurs Armées, lors qu'ils avoient eu le bonheur de faire ſuccomber leurs ennemis ſous les efforts de leurs armes ; tout le butin qu'ils avoient fait ſur eux, les priſonniers, les treſors, les Elephans, les chamaux ſuivoient leur char de triomphe ; au millieu des acclamations du peuple, qui le conduiſoit ainſi au Temple pour y remercier les Dieux de leurs bien faits : C'eſt ce qui ſe voit dans ce tableau en faveur du Roy Guillaume qui occupe icy la place du Vainqueur : Voicy la deviſe qui eſt au deſſus de cette piece.

ATTINGAT SOLIUM
JOVIS.

Qu'il parvienne au Trone de Jupiter.

Fig. 49.

Fig: 50.

FIGURE L.

Cet Enfant que vous voyez icy eſt le Roy d'Angleterre, eſtant encor fort jeune; cependant ſa prudence eſtoit deſia ſi grande pour lors, qu'il vient icy pour demander conſeil: Ces Couronnes que vous voyez au deſſus, marquent celles qui parurent miraculeuſement en lair à Orange au deſſus du lieu où eſtoient aſſemblez les Eſtats de la Province en l'Année 1665. & 1688. Le Ciel voulut ſans doutte nous prophetiſer pour lors ce qu'il à accompli de nôtre temps en le mettant en poſſeſſion des 3 Royaumes d'Angleterre.

Voicy encor un Aiglon qui fait effort pour voller tout droit vers le ſoleil, avec cette deviſe.

TENER ADVERSIS ENITITUR ALIS.

Quoi quencor jeune il ne laiſſe pas de faire efforts pour s'en approcher.

Cet Aiglon nous repreſente le Roy d'Angleterre eſtant encor jeune, qui avec des forces beaucoup moindres, n'a pas laiſſé de faire teſte au Roy de France marqué icy par ce ſoleil. Voicy l'inſcription de cette piece.

PUERUM EXEMPLAR CONSTITUIT.

Le Ciel favoriſant l'Europe, nous la donné pour nous ſervir d'exemple.

Fig: 51.

FIGURE LI.

Nous voyons icy Vulcain qui jette quelques armes par terre, en presence de ce jeune homme qui est icy à cheval, pour obeir aux ordres de Venus : Mars lui donne aussi une épée pour marque qu'il veut luy estre favorable, & l'assister dans les guerres qu'il doit entreprendre ; voicy l'inscription qui est au dessus de cette Figure.

QUI JUVENTUTE STRENUE TRANSACTA, FUNESTIS JACTATE BELLIS, AC DISSIDIIS IN TANTO RERUM DISCRIMINE.

Il à eu plusieurs facheuses guerres à soutenir pendant sa jeunesse, & plusieurs divisions à pacifier ; mais parmy tous ces d'angers & ces temps fâcheux, il à toujours fait paroitre une fermeté & une generosité qui surpassoit de beaucoup son aage.

Cecy eſt encore une image de ce qui eſt arrivé à nôtre Prince pendant le temps de ſa jeuneſſe. Nous voyons encor icy un chateau ſur une montagne, aupied de laquelleil y a une pique plantée, d'où ſortent deux branches de l'aurier, avec cette diviſe.

CONTORTA TRIUMPHOS PORTENDIT.

Elle nous preſage des Triumphes lors qu'elle ſera d'ardée.

Fig: 52.

FIGURE LII.

La 52me. Figure nous repreſente un Heros tenant un baton de Commandement en main, & un caſque chargé de plumes en tête. Il eſt ſoutenu ſur un bouclier par quatre autres Heros qui ont auſſi chacun le caſque chargé de plumes en tête, & à chaque coté on y voit des gens armés. Au deſſus on liſoit ce parolles.

NUTANTIS BELGII, QUA MARI, QUA TERRA ADMOTUS, IN PRISTINUM, DECUS GUBERNACULI, GLORIAM, ARAS ET FOCOS ASSERUIT.

Le ſens eſt,

Que par ſes proüeſſes tant par Mer que par Terre, il à raffermi les Autels de la Hollande & rendu au Gouvernement ſon premier Luſtre.

Cela nous repreſente auſſi l'avenement du Prince d'Orange, à preſent Roy d'Angleterre, au Gouvernement, en L'année 1672. l'Uſage des Anciens étoit, lors qu'ils élevoient quelqu'un à quelque haute dignité, de le faire elever ſur un bouclier par quatre Heros, afin qu'il pût étre vû du peuple. Et cela

nous donne aussi à connoitre que ce Prince en vertu de cette nouvelle dignité devint le restaurateur de la liberté des Provinces Unies qui commençoit fort à déchoir en l'année 1672, & que le baton du Commandement luy appartenoit aussi bien qu'à ses Ancetres qui l'avoient pareillement porté.

FIGURE LIII.

La 53me. Figure nous fait voir deux personnes à l'entrée d'un Temple, & qui se donnent la main l'un l'autre, & prés deux on voit aussi quelcun tenant un glaive & une balance, ce qui represente la Justice, & de l'autre coté on voit la Prudence. Cela nous remet devant les yeux l'engagement dans le mariage du Roy & de la Reyne son Epouze celebré à Londres l'année 1678. Cela represente aussi que ce Prince agiroit toujours prudement dans toutes ses entrepriſes & qu'en tout temps & en tout lieux il maintiendroit la justice. Au dessus on lisoit ces mots.

MERITIS FAMAM SUPERANTIBUS TROPHÆIS, PRINCIPI, ATAVIS REGIBUS EDITÆ FÆLICIBUS JUNCTIS HYMENEIS.

Ce qui veut dire,

Que son Merite qui surpasse encore tout ce que la Renommée en pouroit publiér la rendu digne d'Epouser une Princesse qui compte plusieurs Roys parmi ses Ancêtres.

FIGURE LIV

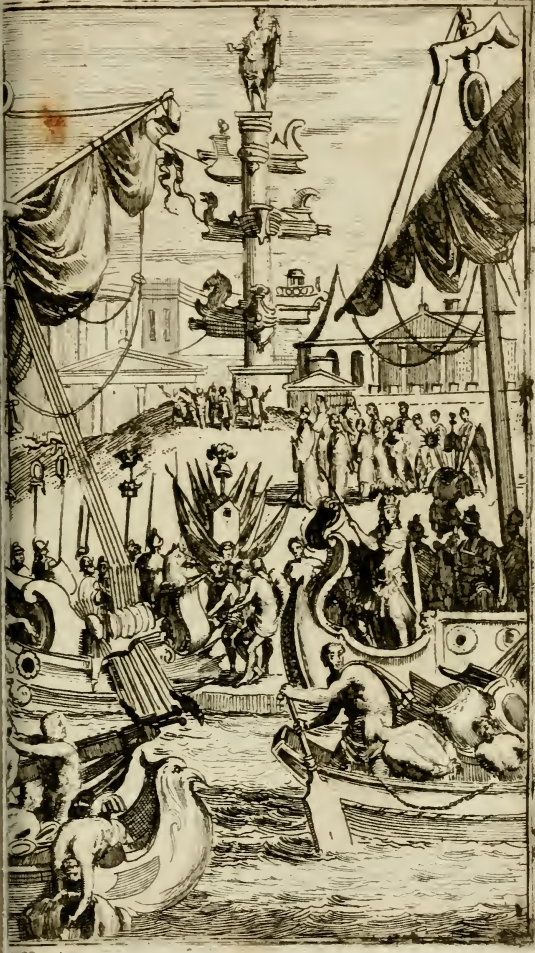
Voicy l'image de ce qui se passoit parmy les Anciens lorsqu'ils accordoient le Triomphe à ceux qui s'estoient signalez dans quelque combat sur Mer : Ils avoient accoutumez de detacher la proüe des vaisseaux qui avoient esté pris, de les suspendre sur le bord de la Mer & d'eriger auprés la statuë du vainqueur pour perpetuer la memoire de la victoire qu'il avoit remportée voicy l'inscription; de cette piece.

TRIUMPHET IN UNDIS.

Que la Mer soit le Theatre de ses. Victoires.

FI-

Fig: 54.



WOM

FIGURE LV.

Le tableau que vous voiez au haut de cette Figure ſoutenu de deux Cupidons, l'un deſquels tient une Couronne de fleurs; eſt celuy de la Reine d'Angleterre; voicy aux environs quantité de perſonnes dont la pluſpart ſon armez; & les autres ſont chargez de toute ſorte de fruits, & tiennent des bourſes d'argent en leurs mains: Tout cela nous ſignifie, que tous les peuples qui ont le bonheur de vivre ſous ſon Gouvernement ſont preparez à ſacrifier & leurs biens & leur vie même, pour la deffenſe de ſon Thrône.

FIGURE LVI.

Voicy un spectacle assez surprenant, qui se presente d'abord à nous dans ce tableau, c'est une Dame Couronnée, d'une beauté extraordinaire; mais qui d'un air fier & menaceant, environnée de soldats armez, tient une êpée à la main: C'est pour nous representer la disposition où se trouva la Reine d'Angleterre, lorsqu'à l'absence du Roy son mary, elle apprit que, par la lacheté de ceux de sa flotte, celle de Hollande avoit este battuë: Car voulant faire revivre en elle le temps des Amazones; elle avoit pris la resolution de marcher à l'ennemis à la teste de son Armée, au cas qu'il voulut entreprendre quelque chose sur les costes de son Royaume. Ces pauvres qui paroissent au pied de cette piece, & à qui l'on distribue de l'argent; nous marquent les liberalités de cette princesse, à legard de ceux qui avoient esté blessez dans cette bataille, & des veuvës & des enfans de ceux qui y avoient esté tuez.

Fig: 56.

Fig: 57.

FIGURE LVII.

Considerés bien ce tableau il vous met devant les yeux une action des plus hardies que vous lisiez dans toutes les Histoires. C'est le Roy Guillaume au passage de la Riviere de Boyne en Irlande : Ses ennemis beaucoup plus forts en nombre que luy, Commandez par le Roy Jacques en personne, sont encor retranchez le long de l'autre bord pour luy en disputer le passage: Mais nostre Monarque voyant que c'estoit icy un coup de partie duquel dependoit le bon ou le mauvais succés de ses affaires, aussi-bien que de celles de tous ses Alliez: Il marche d'un courage intrepiede à la teste des siens vers ses Ennemis, & malgré le grand feu de leur Canon & de leur mousquetterie, il passe ce fleuve, force leurs retranchements, & les oblige de prendre tous la fuitte; ce qui fut suivi de la reddition de plusieurs Places importantes & particulierement de celle de Dublin, comme aussi de la fuitte du Roy Jacques hors de ce Royaume, d'ou il se rendit en France pour y chercher une seconde fois un azile: Il est vray que nostre Conquerant pensa y perdre la vie : car il fut atteint de deux boulets de Canon dont l'un luy effleura le dos de si prés, qu'il luy emporta la chemise; & l'autre une par-

partie de ſa botte. Ce qui fut cauſe que le bruit de ſa mort s'en repandit par toute la France ; ce qu'ils crurent ſi aſſurément, qu'ils en allumerent des feux de joye à Paris, & en pluſieurs autres endroits du Royaume. On peut aſſez conclure de cette extravagantes joyé ſur une mort imaginaire, que la France ne redoutte pas peu ce Heros de nôtre ſiecle.

Fig. 50.

FIGURE LVIII.

Cette Figure nous repreſente la Reine d'Angleterre Couronnée, tenant en main des foudres & autres inſtruments de ſupplices: Voicy des gens venir à elle tenant leurs mains etenduës comme pour implorer ſon aſſiſtence. Nous voyons au deſſous d'elle un ſatyre tenant un flambeau allumé d'une main & de l'autre une êpée: Voicy encor auprés un Dieu & une Deeſſe Marine, avec un Moine demaſqué ayant une êpée à la main & êſcumant de furie; tout cela nous repreſente la perſecution allumée en France contre les Reformez: Où la rage des Eccleſiaſtiques ayant mis bas le maſque, il ny à point de cruauté qu'ils n'ayent exercez contre ces pauvres gens, qui ont êté obligez la pluſpart de prendre la fuitte & de ſe retirer dans les païs étrangers; mais particulierement vers la Reine d'Angleterre qui à êté leur plus favorable azile, & qui n'a pas ſeulement ſubvenu à leurs indigences, par ſes libe-

liberalités ſans pareilles ; mais qu'elle leur à encor promis de reprimer autant qu'elle pourroit la violence de leurs Tyrans, & de favoriſer leur retabliſſement : c'eſt donc avec beaucoup de raiſon que cette piece a pour embleſme un Oranger avec ces parolles au bas.

TUA NOS REFRIGERET UMBRA.

C'eſt ſous l'ombre favorable de vôtre protection que l'amertume de noſtre perſecution trouve du rafraichiſſement.

TUA NOS REFRIGERAT
UMBRA

FIGURE LIX.

La Figure 59me. Nous repreſente la Reyne la Couronne ſur la tête & une foudre à la main, A coté d'elle on voit quantité de perſonnes qui les bras ouvers courent vers elle; Au deſſous d'Elle on voit quelcun qui tient une torche ardente dans une main, & une eſpée dans l'autre, & prés de là l'on voit un Dieu Marin & une Deeſſe Marine enchainez & au deſſus quelcun qui tient un Maſque.

Tout cela nous repreſente la cruelle perſecution qu'a faitte la France contre les Reformez, laquelle par la à ôté ſon maſque de diſſimulation & à fait voir ce qu'elle étoit à leur égard. C'eſt auſſi ce qui les engage à avoir leur recours à la Reyne d'Angleterre dont la pieté & la compaſſion pour les miſerables ne ſont inconnus de perſonne. Auſſi les prend elle en ſa protection & leur promet de les deffendre contre la cruauté de leurs perſecuteurs inhumains. L'Oranger qu'on

voit au deſſus d'elle fait auſſi partie de l'Embleme dont voicy les parolles.

TUA NOS REFRIGERET UMBRA.

C'eſt à dire,

Nous reſpirons ſous ton ombre.

Fig. 60.

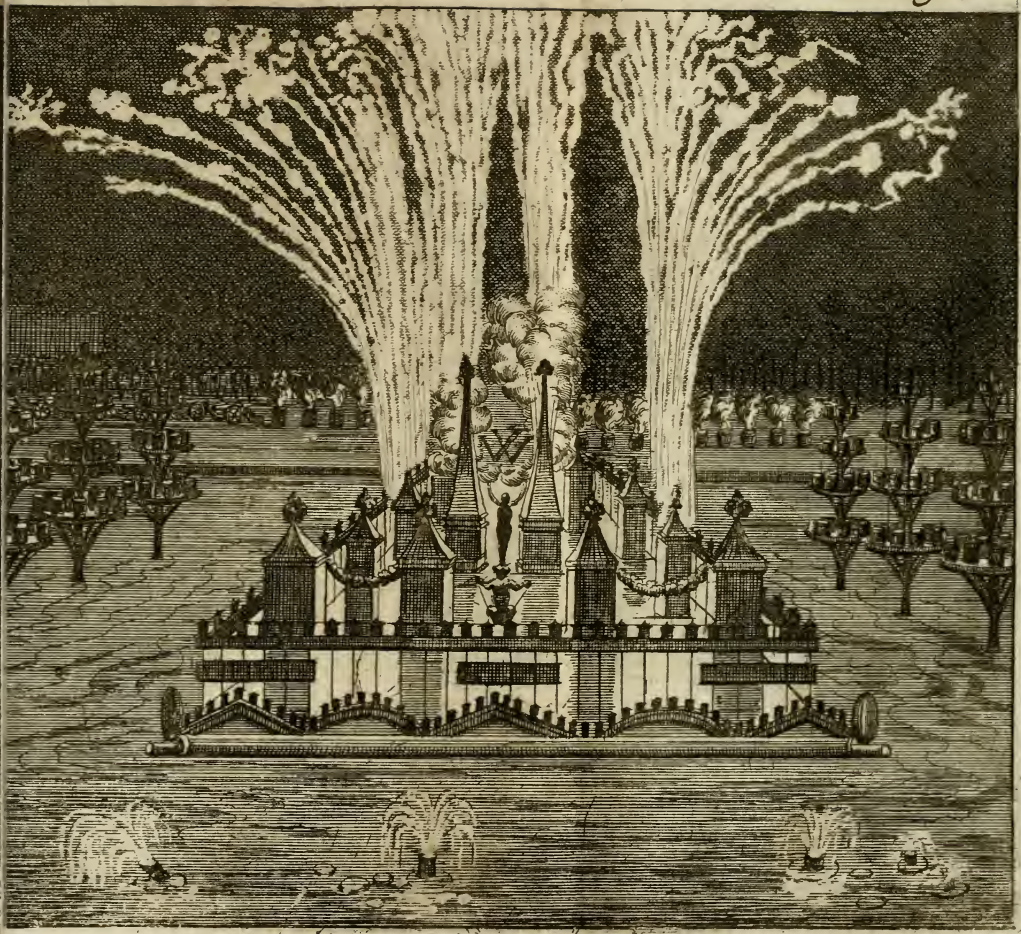
FIGURE LX.

La Figure 60me. Nous repreſente le Roy à cheval avec ſes gardes derriere luy, & on luy preſente le ſceptre & la Couronne. On voit pluſieurs perſonnes qui ſautent devant luy & qui font des cris de joye en frappant des mains. Par la on nous fait voir le retour Triomphant du Roy à Londres aprés la reduction de l'Irlande, & par ces acclamations combien Sa Majeſté eſt cherie des Peuples d'Angleterre.

La quatrieme grande Figure.

C'Eſt le Theatre qu'on à placé dans le Vivier devant la Cour, ſur lequel on avoit preparé quantité de feux d'Artifice qui furent allumez le ſoir de l'Entrée de ſa Majeſté. On y avoit dreſſé pluſieurs machines faittes de charpente placées dans un tres bel ordre. Tout allentour de ce Theatre on voyoit des pieux attachez en forme de dards de differente couleurs les uns Orangers, les autres blancs & d'autres bleux, il y en avoit juſques au nombre de trois cens cinquante de deux livres de poudre chacune. Le Theatre étoit auſſi au dedans entouré de dix ouvrages à cornes & de cinq demi-lunes, auſſi faites de charpente & ſur chacune de ces pieces de Fortification il y avoit onſe pots à feu qui jetterent quantité de feux d'artifice & qui firent un tres bel effect. On voyoit de plus ſur le dit Theatre ſix hautes pyramides faittes pareillement de charpente chacune deſquelles étoit enrichie de

De-



Deviſes, l'une repreſentoit un oiſeau etendant les ailes & portant un Rameau de Palme au bec avec ces parolles.

NECESSUM APPORTAT, ET ABUNDE.

Ce qui ſignifie.

Il nous apporte toutes les choſes neceſſaires, & abondamment.

Sur l'autre on voyoit deux hommes qui donnoient des coups de haches dans un arbre avec cette inſcription.

NUNQUAM FRACTA MALIS.

Qui veut dire,

Jamais abbattu par les traverſes.

Il y en avoit un troizieme où l'on voyoit une Colombe avec un Rameau de l'aurier au bec ayant pour deviſe.

TANDEM EXPECTATA REDIBIT.

Ce qui ſignifie.

Il reviendra enfin ſelon noſtre attente.

La quatrieme contenoit une Colomne en feu avec ces parolles,

HINC SPESQUE SALUSQUE.

C'eſt à dire.

C'eſt delà que nous viendra notre delivrance.

On voyoit ſur la cinquiéme une Licorne avec ce mot.

INSCIA FERRE JUGUM.

C'eſt à dire.

Je ne ſçais ce que c'eſt que d'etre ſous le joug.

Et la ſixieme contenoit un poiſſon volant ſur la Mer avec ces parolles.

TUMULO VELOCIOR ALTO.

C'eſt

C'eſt à dire.

Je franchis les plus affreux abimes.

On voyoit de plus ſur ce Theatre un *Lion*, un *Hercule* & un *Soleil* poſéz l'un prés de l'autre. Il y avoit encore quatre Caiſſes de 50 fuſées chacune & qui repreſentoient les Royaumes d'Angleterre, d'Ecoſſe, de France & d'Irlande Outre cela on en avoit mis huit autres de pareil & de moindre calibre, & au milieu dudit Theatre on voyoit le nom de ſa Majeſté Britannique en Chiffre; c'etoient ces Lettres W. R. qui veullent dire Guillaume Roy, & au deſſus étoit une Couronne. On voyoit outre tout cela un battelier qui parmi des glaces dont le rivage étoit heriſſé gaignoit le bord, & au deſſus on liſoit ces parolles.

NE METUAS, CÆSAREM VEHIS.

C'eſt à dire,

Ne crains point, tu portes Cæſar.

Et au deſſous on liſoit celles-cy

REGI EX PELAGO, PER GLACIEM, PER NEBULA REDUCI

Ce qui Signifie.

Au Roy, qui malgré les glaces, les Frimats & les brouillards à regagné nos bords.

Les ſuſdits Chiffres & la Couronne, aprés qu'on eut fait faire une d'écharge de 30 pieces de Canon qui étoient rengées ſur les murailles du vivier, furent allumez, & en même temps on vit le Theatre eclairé par plus de 800 flambeaux & les chiffres & Couronne étant tout en feu ſe voyoient tres diſtinctement & produiſoient un tres bel effect. On voyoit auſſi pluſieurs deviſes ſur differents aix auxquels les fuſées étoient attachéez & entre autres les ſuivantes.

TRIUMPHET SEMPER AUGUSTUS.

C'eſt

C'eſt à dire.

Il ſera toujours Auguſte & toujours Triomphant.

OFFENSUM, METUANT HOSTES.

Ce qui veut dire,

Que les Ennemis redouttent celuy qu'ils ont offencé.

CARUM VENERENTUR AMICI

Et que les Amis ayent toujours en veneration une perſonne ſi chere.

En aprés les *Piramides* commencerent à faire leur operation ; il parut d'abord une fumée fort épaiſſe qui fut ſuivie de jets de feu vifs, clairs & brillans qui repreſentoient une fontaine. Cependent les Renommeez qui étoient prés des vaiſſeaux remplis d'encens jetterent des boulets en flames vers le Ciel, joint quantité de ſer-

penteaux qui firent auſſi un tres bel effect. Il y avoit bien cinquante boittes differentes remplies de ces ſerpenteaux, & l'on vit les Piramides bruler juſques à la fin.

En ſuitte le *Lion* commança auſſi ſon operation, il jettoit du feu par les yeux; & de ſa geule il en ſortoit un rayon fort épais & long de 7 à 8 pieds, celuy qui ſortoit de ſes yeux étoit vif & clair comme du criſtal. Il jetta auſſi quantité de boulets enflammez & de ſerpenteaux, & tout cela produiſoit un effect auſſi agreable que ſurprenant.

Le *Hercule* qui étoit dreſſé prés du *Soleil*, par lequel on repreſentoit la *France*, commenca auſſi à jetter de frequens rayons de feu par la bouche. Il jetta auſſi une ſi grande quantité de ſerpenteaux & d'autre feux d'artifice que le ſoleil en fut conſumé, Enſuitte dequoy le feu prit à ſa Maſſuë dont ſortirent pluſieurs balles de feu vers le Ciel comme pour le remercier par ces Offrandes de la victoire qu'il venoit de remporter contre le ſoleil.

On mit enſuitte le feu à touttes les fuſées volantes qui étoient en grande quantité

tité & les mortiers qu'on avoit auſſi garni de feux d'artifice pour bruler dans l eau jetterent un nombre conſiderable de boulets qui avec des Dauphins qui furent en même temps enflamez produiſirent un effect tout à fait charmant, & les fuſeez volantes qui remfermoient chacune beaucoup de petarts produiſoient auſſi un tres bel effect en l'air, auſſi bien que tous ces autres feux d'artifices ſur l'eau, & tout cela en même temps, en ſorte que de quelque coté qu'on portât la veuë elle étoit toujours occupée par quelque nouveau ſpectacle; & la diverſité des objets faiſoit que les ſpectateurs ne pouvoient ſe laſſer de regarder.

Enfin le feu prit aux tonneaux godronnez qui aprés avoir epaiſſi l'air par une tres épaiſſe fumée rendirent une ſi grande clarté que ceux qui en étoient les plus éloignez auroient pu lire le caractere le plus menus, quoy que pour lors l'air étoit chargé d'un tres eſpais brouillard.

Il eſt auſſi à remarquer que pendant tout ce temps l'artillerie fit auſſi de continuelles décharges, en ſorte que ce bruit

tant

tant des canons que des Mouſquets & Piſtolets, (car les Regiments de Friſſem & d'Iterſum étoient ſous les armes prés du Vivier) joint celuy des petards & des cris d'éjouiſſances marquoit ſuffiſament la joye que reſſentoit le public.

Il y avoit outre cela plusieurs Illuminations devant les maisons de differentes personnes de consideration, & de plusieurs particuliers bourgeois de la Haye.

PRemierement devant l'Hotel de *l'Ambassadeur d'Espagne* il y en avoit quantité, comme de gros Flambeaux, des Armes & devises Illuminées. Item devant l'Hostel du *Baron de Suasse* dans le groote Hoogstraet.

Devant la maison de Monsieur le Major Duchêne dans le Westeynde.

Sur la Place devant le *Swaen*.

Devant la Maison du Sr Ravens Apoticaire.

Devant celle du Sr. *Van Oyen* sur le Kneuterdijk.

Devant celle du Sr. *Sulendonck* Conrecteur dans le Noble-straet.

Monsieur *Schuylenbourg* Greffier du Conseil s'est distingué par plusieurs belles Illuminations qui formoyent des devises tres belles.

Entre autres il avoit fait peindre un lion avec ces parolles. GE-

GENEROSUS AB ORTU.

Generaux dès sa naissance,

Une autre representoit un cheval aislé & qui par sa force & son agilité montoit un Rocher escarpé, avec ces Mots.

SUPERAT CÆLESTIBUS ALIS.

Il Surmonte tout avec ses celestes ailes.

Dans une troizieme on voyoit sa Majesté tenant une lance à la main, & une personne inclinée devant luy & le felicitant, avec ces mots.

REGI GUILLELMO REDUCI

Au Roy Guillaume de retour.

Dans une quatrieme on voyoit d'un coté des Armées en marche & quelques batailles, & de l'autre une Aigle fendant les airs tenant une fondre de ses ongles avec ces parolles.

FRAN-

TRANSITQUE, FERITQUE.

Il passe & frappe.

Une Cinquiéme, où on voyoit le Roy & la Reyne la Couronne sur la tête, & une suite de plusieurs personnes la tête nuë & ces mots.

IMPERIA AUGUSTO,

Ce Prince Auguste est digne de plusieurs Empires.

Devant la Maison de Monsieur l'Advocat *Henri vander Haer*, on voyoit les Armes d'Angleterre avec ces parolles au dessus.

VIVANT GUILLELMUS ET MARIA REGINA.

Vivent le Roy Guillaume & la Reyne Marie.

Dessous il y avoit aussi écrit.

TAN-

TANDEM BONA CAUSA TRIUMPHAT.

Enfin la bonne cauſe Triomphe.

A' l'un des cotez,

FORTITUDO.

La force.

Et à l'autre.

VICTORIA.

La Victoire.

A coté droit des ſuſdittes Armes il y avoit un autre tableau repreſentant un Orenger portant des fleurs & des fruits, avec ces Mots.

DAT FLORENS FRUCTUS.

En floriſſant il donne des fruits.

A coté gauche il y en avoit un autre repreſentant un Roſier & les 7 Provinces avec ces parolles.

SUA-

SUAVIS ODER REFICIT.

Son odeur douze nous reſtaure.

A coté droit entre les Armes & l'Orenger il y avoit une Pallas, avec une Couronne Imperiale, un glaive en main, & ſous ſes pieds un Aigle dans un feu & une corne d'abondance garnie d'armes, de Couronnes & de ſceptres, avec ces parolles.

REGUM DECUS.

l'Honneur des Roys.

Au coté gauche entre le Rozier & les Armes il y avoit un autre tableau où la Reyne etoit repreſentée, tenant un miroir de ſa main droite, & de l'autre une Corne d'abondance, & elle etoit debout le pied ſur un ſerpent. Avec cette deviſe.

PRUDENTIA AUGUSTA.

C'eſt à dire,

Auguſte par ſa Prudence.

Au deſſous des dites Armes on voyoit un Oval où on avoit peint trois Lions & une Couronne Imperialle, & au deſſus deſdits Lions on liſoit cette inſcription,

LEO BRITTANNICUS, NASSAVIUS, BELGICUS,

C'eſt à dire.

Le Lion Brittannique, le Lion de Naſſau & le Lion de la Hollande.

Et ſous ces trois Lions ces parolles.

QUID TANTIS CONJUNCTIS VIRIBUS OBSTET.

C'eſt à dire.

Qui pouroit reſiſter à tant de forces unies enſemble.

Enfin s'il falloit repreſenter icy touttes les Illuminations, les deviſes, ſentences; vers &c. que l'on voyoit dans les principales ruës de la Haye il faudroit faire un gros volume. Mais en voila aſſez pour faire voir combien ce grand Roy eſt chery des peuples de ces Provinces, & combien grande a eté la joye qu'on à eu de l'y voir revenir Triomphant.

F I N.

2 p2

La pl. 35 est marquée par erreur 30 x.
elle est placée face à la page 41. et la
description remplit les pages 46/47.

L'Ex. est donc bien complet.

Auteur B. Beck.
Frontispice gravé (à 1)

Limin. x. 8 xx 2. Ens 10/7 et 102/p
A - B par 8
x. (06. 31/32 en double pratiq
C. D par 8
x (06. 58. 59. Wem Wem
F par 8.

1.

XXX
SPECIAL
94-B9628

THE GETTY CENTER
LIBRARY